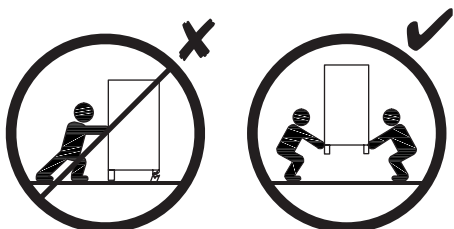
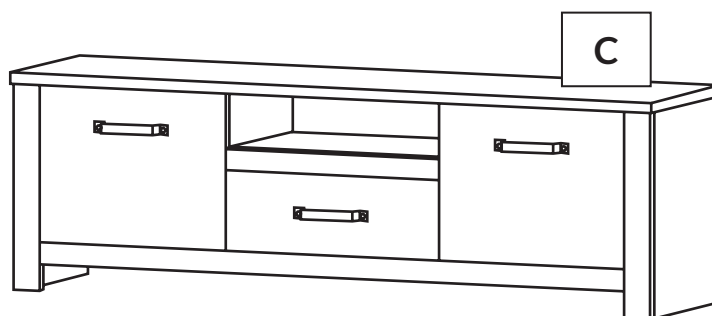


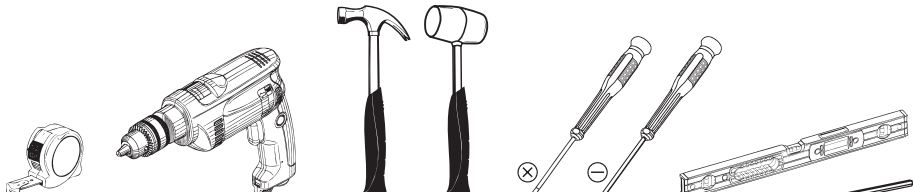
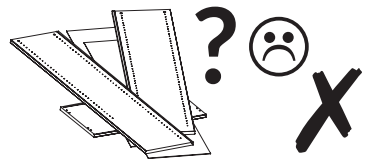
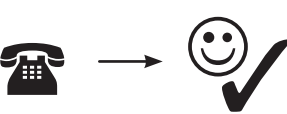
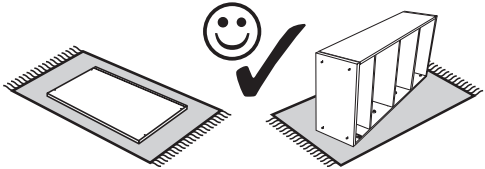
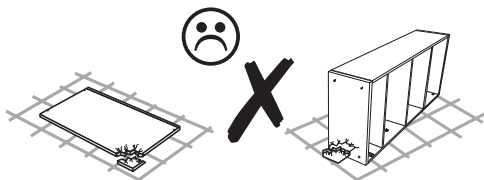
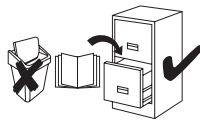
# SAND - C, D



- (D) **Montageanleitung**
- (NL) **Handleiding voor de montage**
- (TR) **Montaj talimatı**
- (F) **Notice de montage**
- (CZ) **Montážní návod**
- (HU) **Szerelési útmutató**
- (GB) **Assembly instructions**
- (PL) **Instrukcja montażu**
- (RU) **Инструкция по монтажу**
- (IT) **Istruzioni di montaggio**
- (SK) **Návod na montáž**
- (RO) **Instrucțiuni de montaj**
- (ES) **Instrucciones de montaje**
- (TR) **Montaj Talimatı**



2022-01-05

|                                                                                                                                                                                      |                                                                                      |                                                                                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>3 h</b><br> |  |  |
|                                                                                                   |   |  |
|                                                                                                   |  |  |

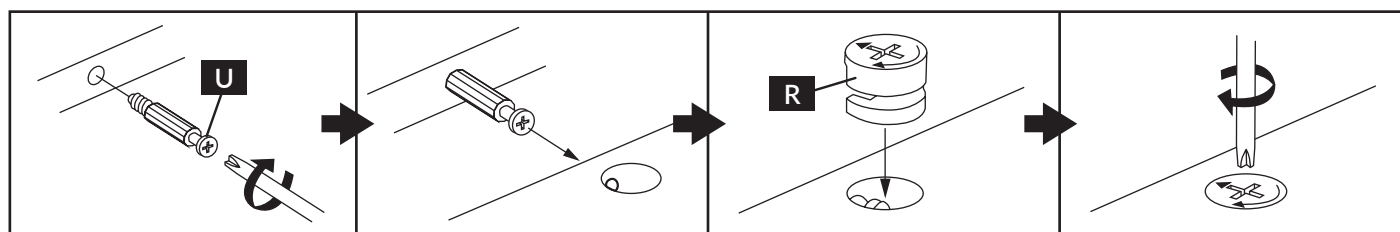
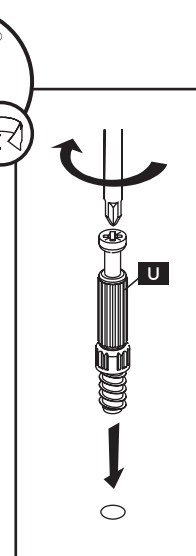
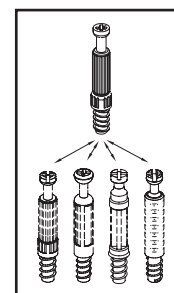
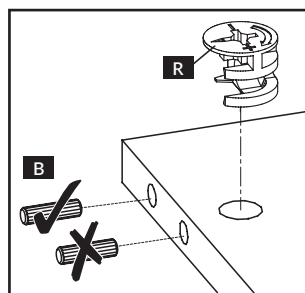
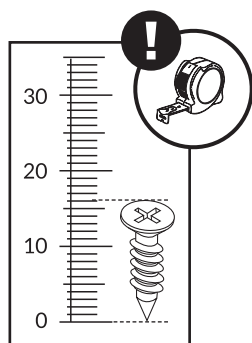
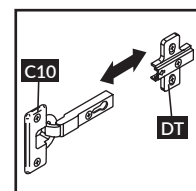
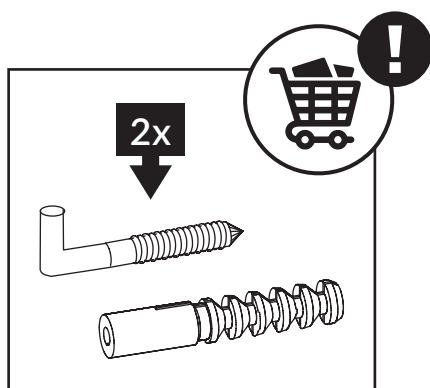


C:

|                                  |                                |                                  |                            |                               |                                 |                                |                                  |
|----------------------------------|--------------------------------|----------------------------------|----------------------------|-------------------------------|---------------------------------|--------------------------------|----------------------------------|
| <b>A</b><br><br>7 x 50 mm x 4    | <b>B</b><br><br>8 x 32 mm x 30 | <b>C10</b><br><br>(R/D) x 4      | <b>DT</b><br><br>x 4       | <b>E</b><br><br>3,5 x 13 mm 8 | <b>E2</b><br><br>3 x 20 mm x 22 | <b>E4</b><br><br>4 x 30 mm x 2 | <b>EP2</b><br><br>4 x 20 mm x 10 |
| <b>EPM2</b><br><br>4 x 20 mm x 6 | <b>G2</b><br><br>x 4           | <b>G9</b><br><br>Ø 50/100 mm x 2 | <b>H1</b><br><br>x 5       | <b>K6</b><br><br>L=350 mm x 1 | <b>M</b><br><br>x 3             | <b>R</b><br><br>H=11 mm x 28   | <b>RB</b><br><br>x 4             |
| <b>T3</b><br><br>5 x 9 mm x 8    | <b>U</b><br><br>L=24,3 mm x 28 | <b>XA</b><br><br>x 1             | <b>ZR</b><br><br>Ø 15 x 28 |                               |                                 |                                |                                  |

D:

|                               |                                |                           |                      |
|-------------------------------|--------------------------------|---------------------------|----------------------|
| <b>A</b><br><br>7 x 50 mm x 5 | <b>T2</b><br><br>5 x 10 mm x 4 | <b>V4</b><br><br>Ø 35 x 2 | <b>XA</b><br><br>x 1 |
|-------------------------------|--------------------------------|---------------------------|----------------------|





| nr    | ↔ [mm] | ↑ [mm] | ↗ [mm] | Menge | Colli |
|-------|--------|--------|--------|-------|-------|
| C-1   | 1608   | 363    | 16     | x 1   | 1/1   |
| C-2   | 544    | 363    | 16     | x 1   | 1/1   |
| C-3   | 1650   | 400    | 16     | x 1   | 1/1   |
| C-4   | 492    | 378    | 16     | x 1   | 1/1   |
| C-5   | 380    | 363    | 16     | x 1   | 1/1   |
| C-6   | 380    | 363    | 16     | x 1   | 1/1   |
| C-7   | 492    | 378    | 16     | x 1   | 1/1   |
| C-8L  | 492    | 65     | 19     | x 1   | 1/1   |
| C-8R  | 492    | 65     | 19     | x 1   | 1/1   |
| C-9   | 549    | 50     | 18     | x 1   | 1/1   |
| C-10  | 1510   | 50     | 18     | x 1   | 1/1   |
| C-11L | 476    | 374    | 16     | x 1   | 1/1   |
| C-11R | 476    | 374    | 16     | x 1   | 1/1   |
| C-12  | 1622   | 402    | 3      | x 1   | 1/1   |
| C-13  | 549    | 190    | 16     | x 1   | 1/1   |
| C-14  | 488    | 120    | 16     | x 1   | 1/1   |
| C-15  | 350    | 120    | 16     | x 1   | 1/1   |
| C-16  | 350    | 120    | 16     | x 1   | 1/1   |
| C-17  | 520    | 356    | 3      | x 1   | 1/1   |
| D-1   | 1370   | 165    | 16     | x 1   | 1/1   |
| D-2   | 1370   | 165    | 16     | x 1   | 1/1   |

**D** - Vor Beginn der Möbelmontage sollten alle Elemente auf Beschädigungen überprüft werden. Wenn ein Element des Produkts beschädigt ist, installieren Sie das Produkt bitte nicht und reichen Sie eine Beschwerde ein. Die Installation des Produkts auf der Grundlage der beschädigten Elemente bedeutet, dass der Käufer seinen Zustand akzeptiert, was bedeutet, dass die Beschwerde über beschädigte Elemente nicht akzeptiert wird.

**NL** - Voordat u met de meubelmontage begint, moeten alle elementen op schade worden gecontroleerd. Als een onderdeel van het product beschadigd is, installeer het dan niet en dien een klacht in. Installatie van het product op basis van de beschadigde elementen betekent dat de koper hun staat accepteert, wat betekent dat de claim voor beschadigde elementen niet wordt geaccepteerd.

**TR** - Mobilya montajına başlamadan önce tüm elemanlarda hasar olup olmadığını kontrol edilmelidir. Ürünün herhangi bir parçası hasar görmüşse, lütfen ürünü kurmayınız ve şikayette bulununuz. Ürünün hasarlı elemanları bazında montajı, Alıcının durumunu kabul ettiği anlamına gelir, bu da hasarlı elemanlar için talep kabul edilmeyeceği anlamına gelir.

**F** - Avant de commencer l'assemblage du meuble, tous les éléments doivent être vérifiés pour déceler tout dommage. Si un élément du produit est endommagé, veuillez ne pas installer le produit et déposer une plainte. L'installation du produit sur la base des éléments endommagés signifie que l'Acheteur accepte leur état, ce qui signifie que la réclamation d'éléments endommagés ne sera pas acceptée.

**CZ** - Před zahájením montáže nábytku je třeba zkontrolovat poškození všech prvků. Pokud je některý prvek produktu poškozen, zdržte se instalace produktu a podějte stížnost. Instalace výrobku na základě poškozených prvků znamená, že kupující akceptuje jejich stav, což znamená, že reklamace poškozených prvků nebude uznána.

**HU** - A bitőszereelés megkezdése előtt ellenőrizni kell az összes elem sérülését. Ha a termék bármely eleme megsérült, kérjük, tartózkodjon a termék telepítésétől és nyújtson be panaszt. A termék sérült elemek alapján történő felszerelése azt jelenti, hogy a Vevő elfogadja azok állapotát, ami azt jelenti, hogy a sérült elemek igényét nem fogadják el.

**GB** - Before starting the furniture assembly, all elements should be checked for damage. If any element of the product is damaged, please refrain from installing the product and file a complaint. Installation of the product on the basis of the damaged elements means the Buyer's acceptance of their condition, which means that the complaint of damaged elements will not be accepted.

**PL** - Przed rozpoczęciem montażu mebla wszystkie elementy należy sprawdzić czy nie są uszkodzone. W przypadku wykrycia uszkodzenia elementu należy odstąpić od montażu mebla i złożyć reklamację. Montaż produktu w oparciu o uszkodzone elementy oznacza akceptację ich stanu przez Kupującego, co powoduje, że reklamacja uszkodzonych elementów nie będzie uznawana.

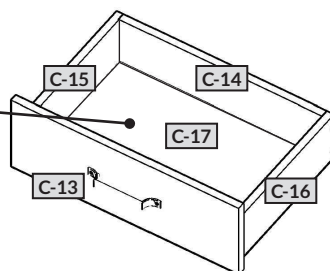
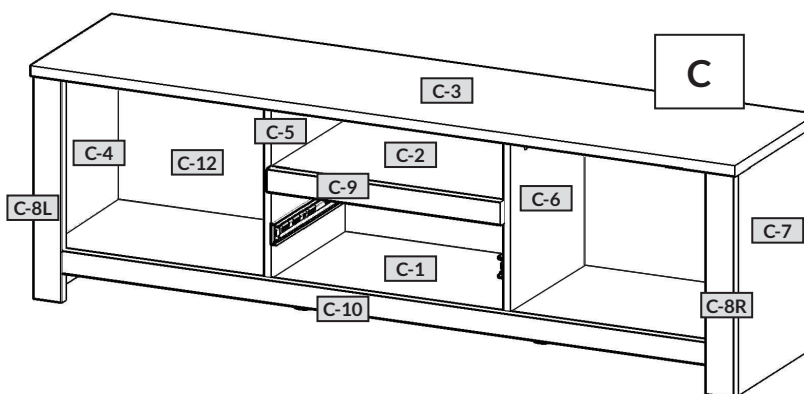
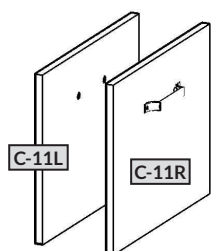
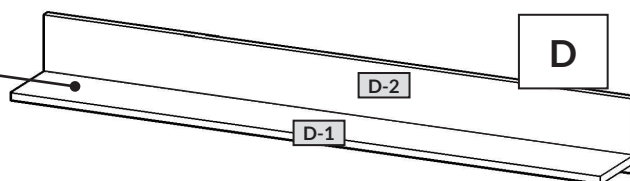
**RU** - Перед началом сборки мебели следует проверить все элементы на предмет повреждений. Если какой-либо элемент продукта поврежден, пожалуйста, воздержитесь от установки продукта и подайте жалобу. Установка товара на поврежденные элементы означает, что Покупатель принимает их состояние, а значит, претензии по поврежденным элементам не принимаются.

**IT** - Prima di iniziare l'assemblaggio del mobile, tutti gli elementi dovrebbero essere controllati per danni. Se qualche elemento del prodotto è danneggiato, astenersi dall'installare il prodotto e presentare un reclamo. L'installazione del prodotto sulla base degli elementi danneggiati implica l'accettazione da parte dell'Acquirente della loro condizione, il che significa che il reclamo per elementi danneggiati non sarà accettato.

**SK** - Pred začatím montáže nábytku by sa mali skontrolovať všetky prvky, či nie sú poškodené. Ak je niektorý prvok výrobku poškodený, neinštalujte výrobok a reklamujte ho. Inštalácia produktu na základe poškodených prvkov znamená, že Kupujúci akceptuje ich stav, čo znamená, že reklamácia poškodených prvkov nebude akceptovaná.

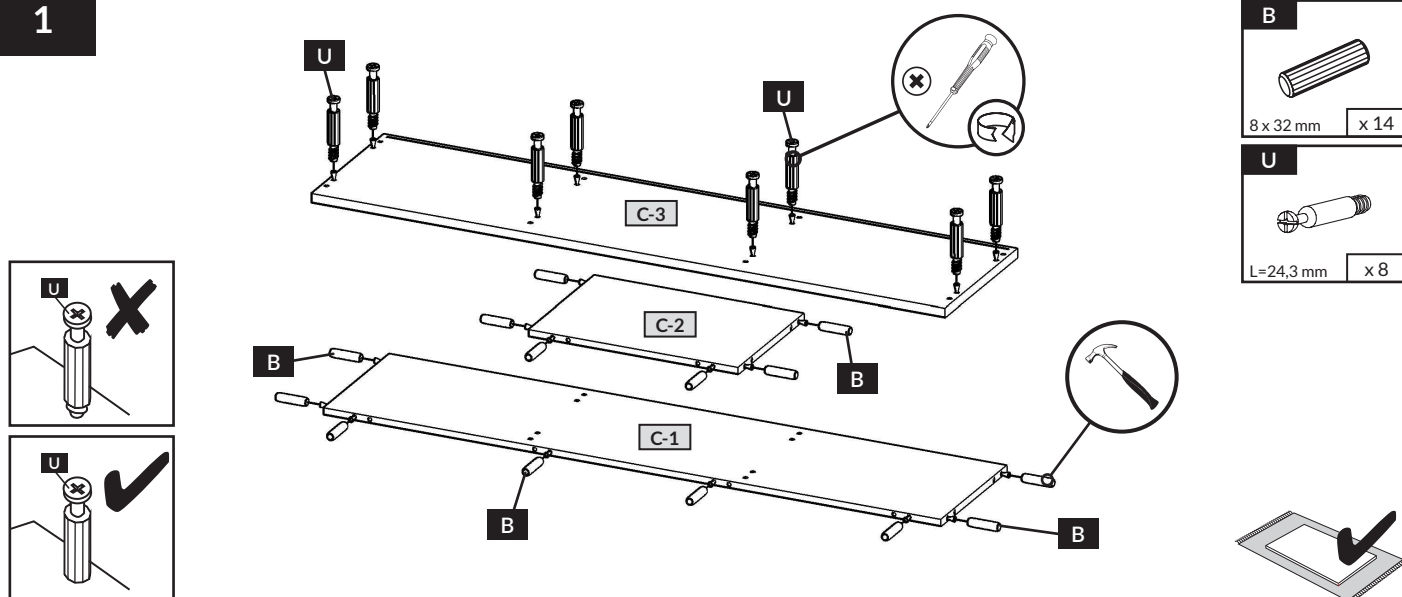
**RO** - Înainte de a începe asamblarea mobilierului, toate elementele trebuie verificate pentru a nu se deteriora. Dacă vreun element al produsului este deteriorat, vă rugăm să vă abțineți de la instalarea produsului și să depuneți o reclamație. Instalarea produsului pe baza elementelor deteriorate înseamnă acceptarea de către Cumpărător a stării lor, ceea ce înseamnă că reclamația privind elementele deteriorate nu va fi acceptată.

**ES** - Antes de comenzar el montaje de los muebles, todos los elementos deben comprobarse en busca de daños. Si algún elemento del producto está dañado, absténgase de instalar el producto y presente una queja. La instalación del producto sobre la base de los elementos dañados supone la aceptación por parte del Comprador de su estado, por lo que no se aceptará la reclamación de elementos dañados.

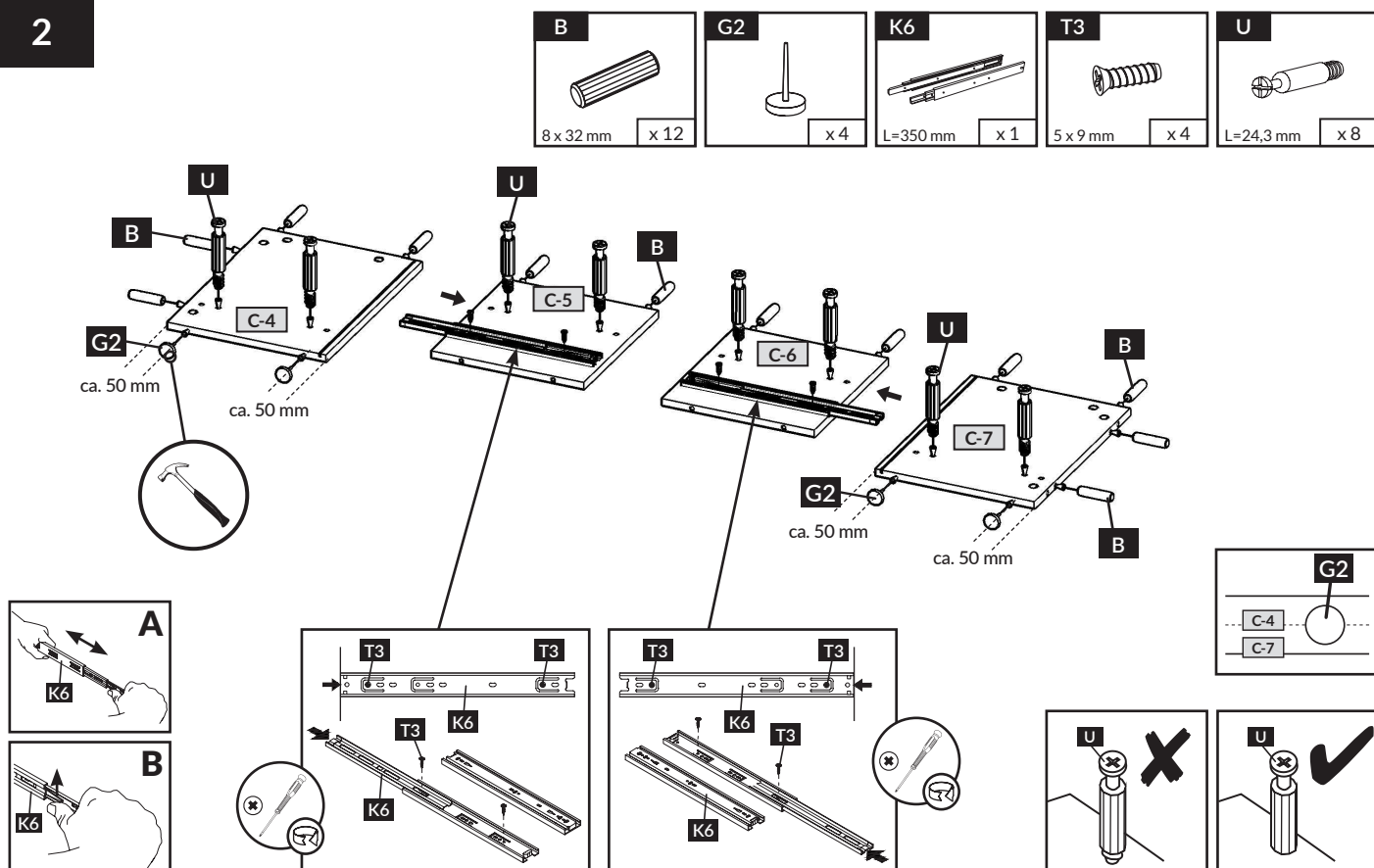




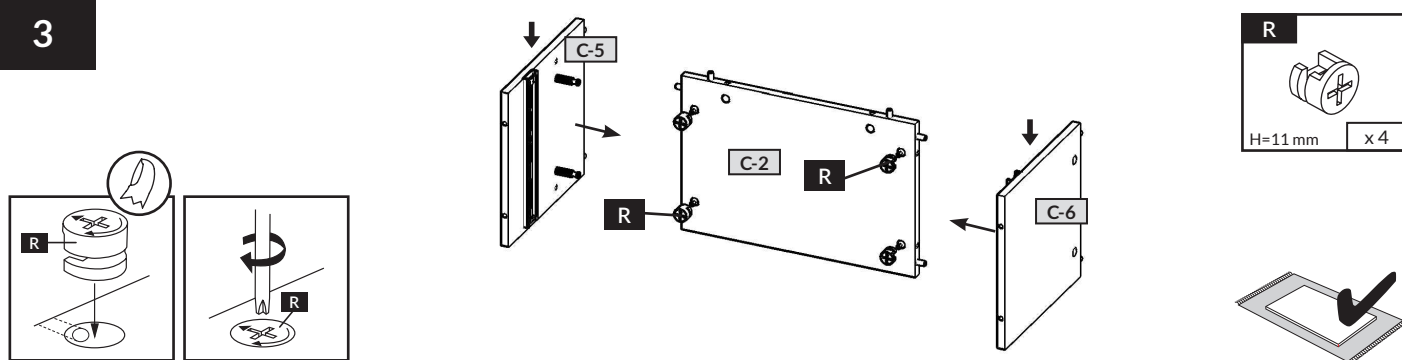
1



2

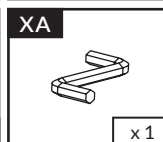
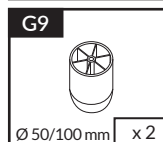
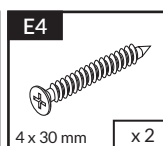
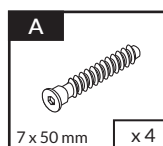
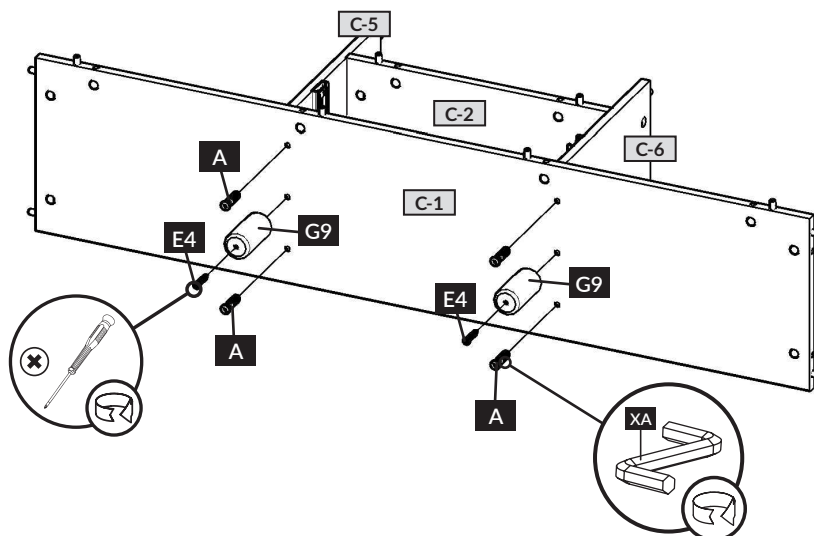


3

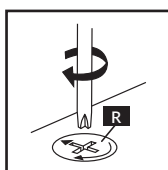
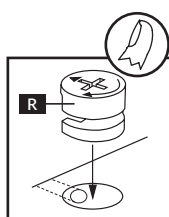
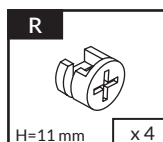
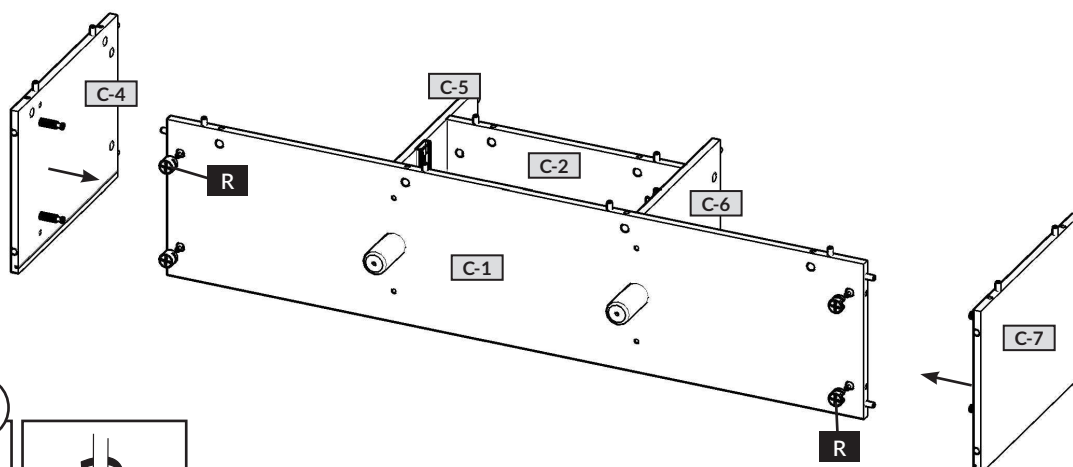




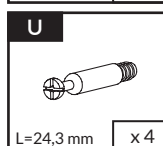
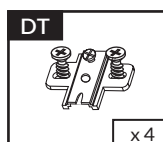
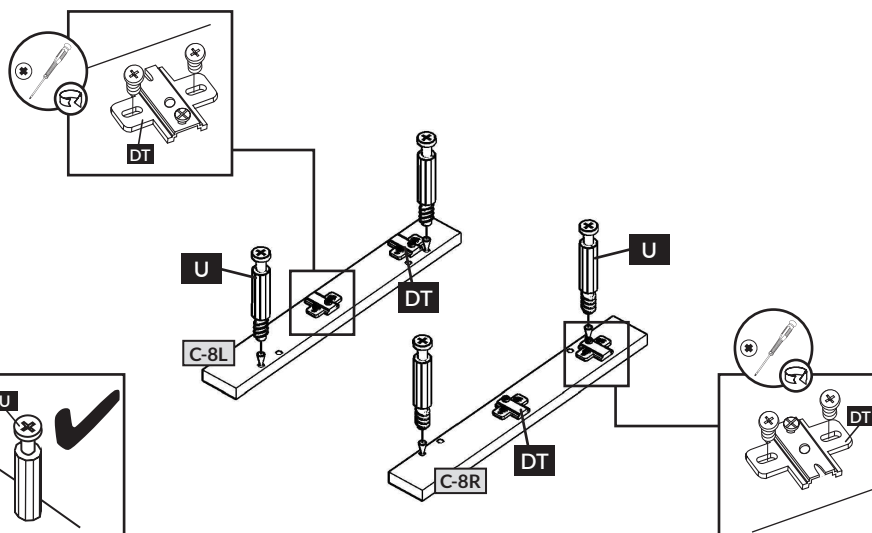
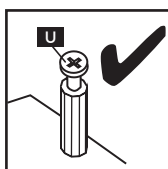
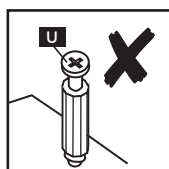
4



5

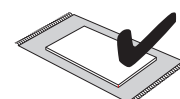
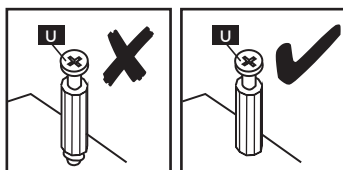
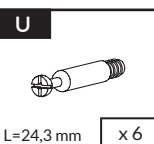
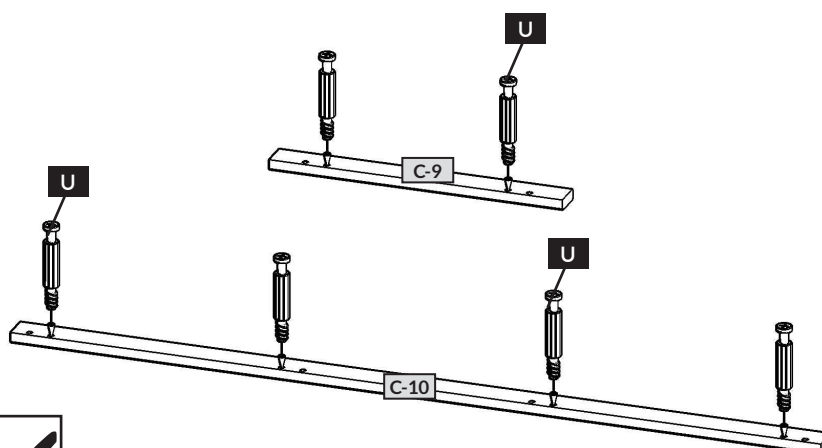


6

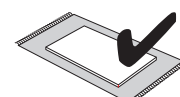
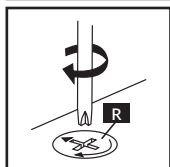
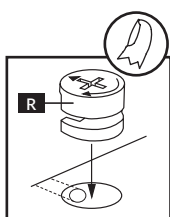
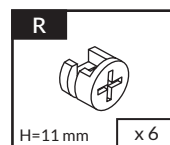
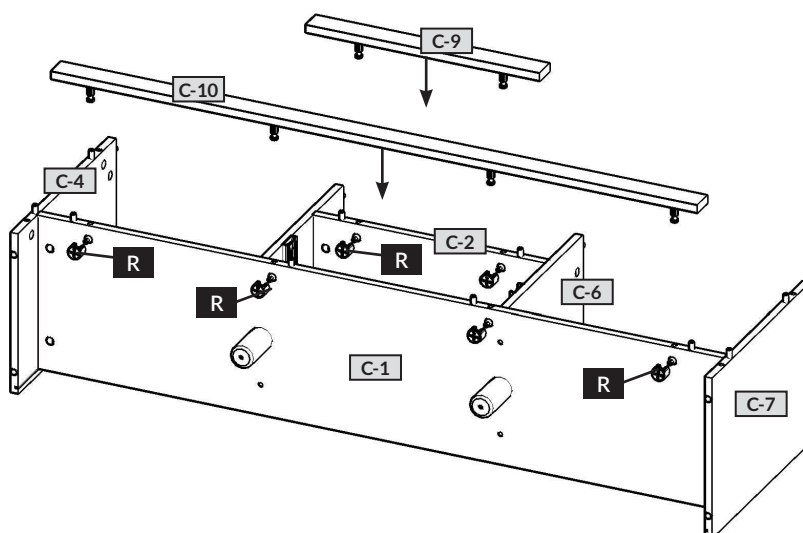




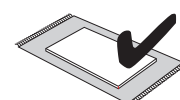
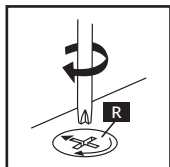
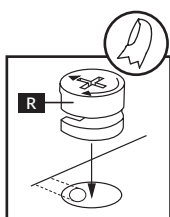
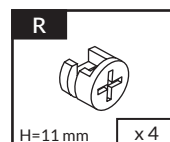
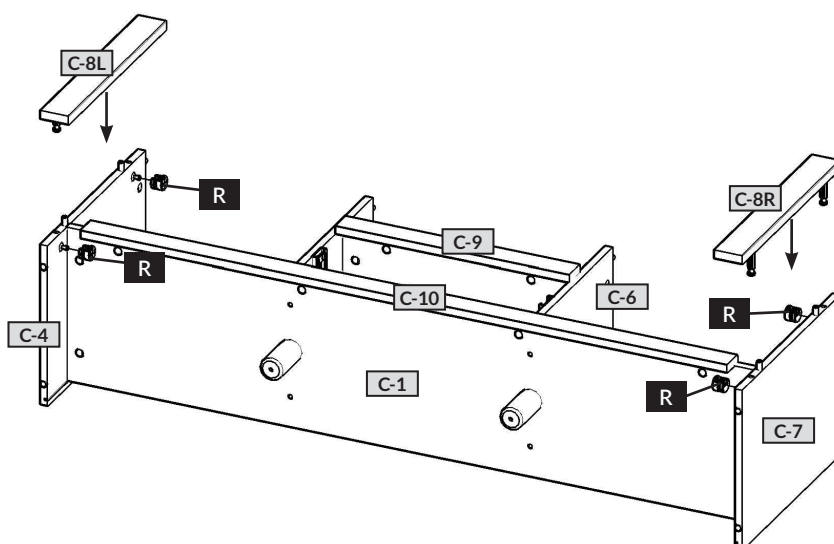
7



8

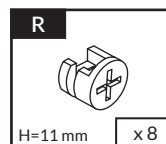
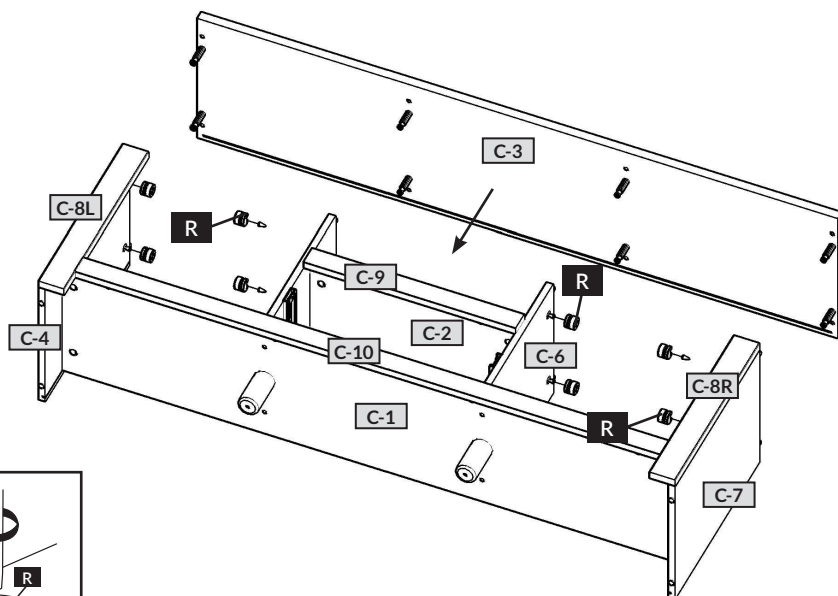
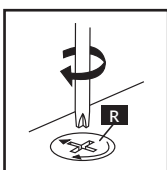
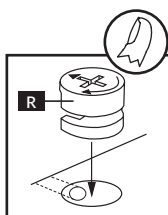


9



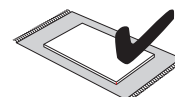
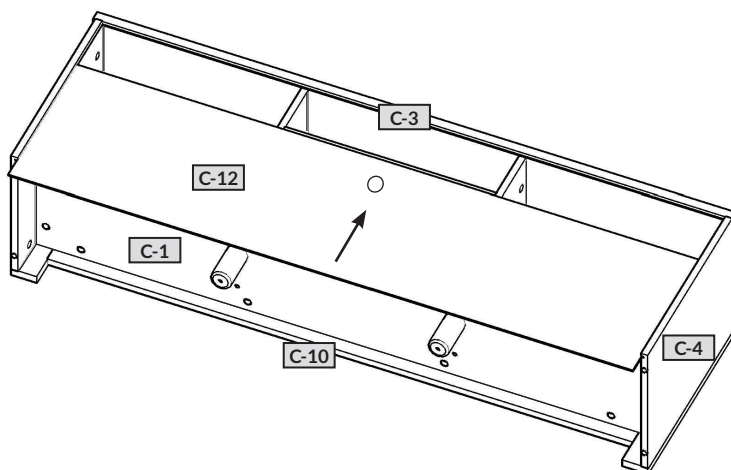


10

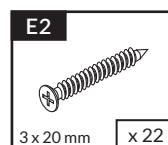
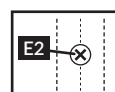
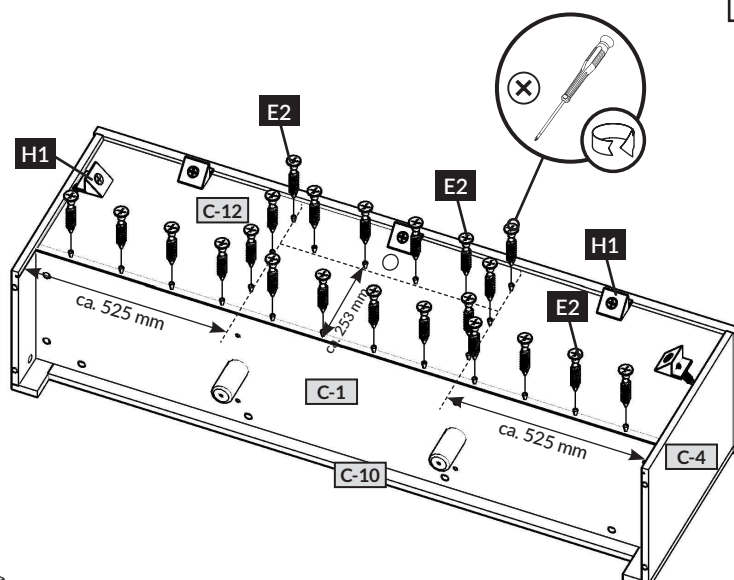


H=11mm x 8

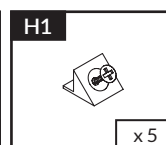
11



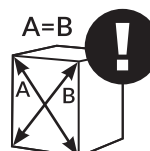
12



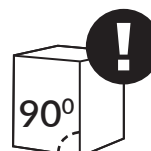
3 x 20 mm x 22



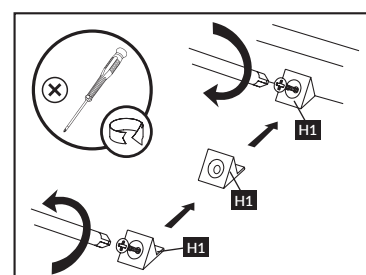
x 5



A=B

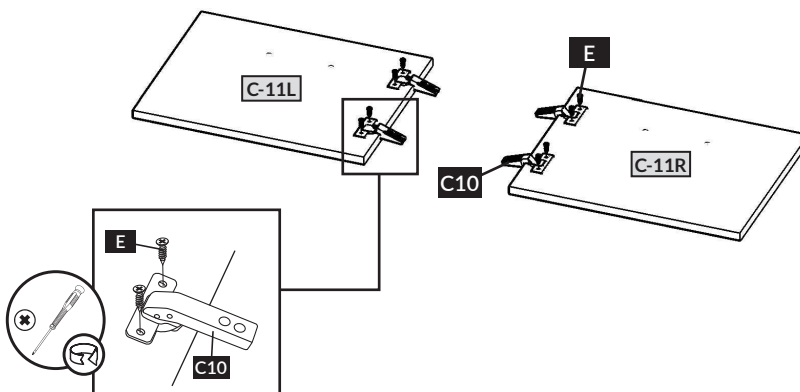
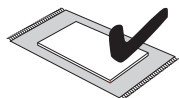


90°





13



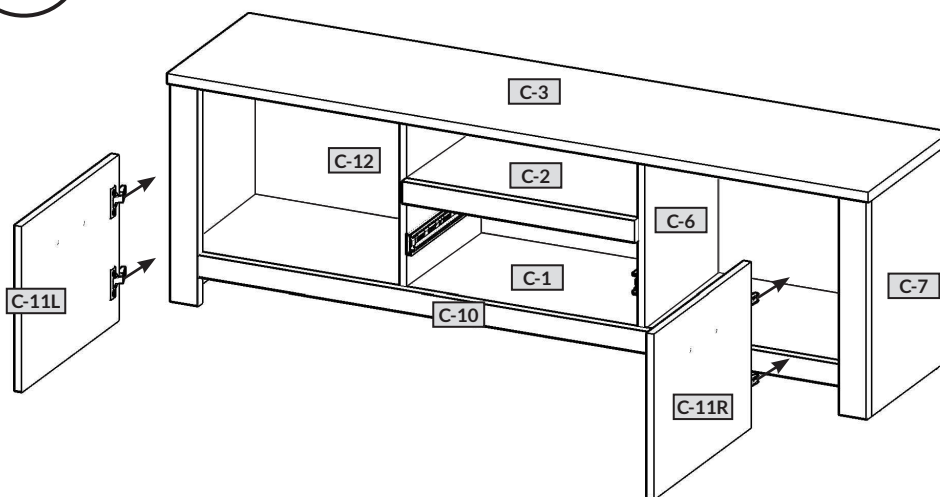
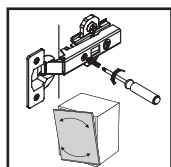
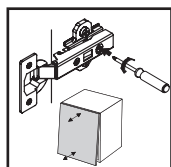
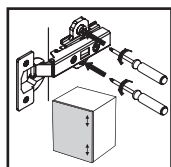
C10

(R/D) x 4

E

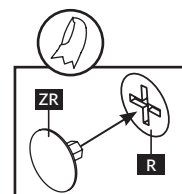
3,5 x 13 mm x 8

14

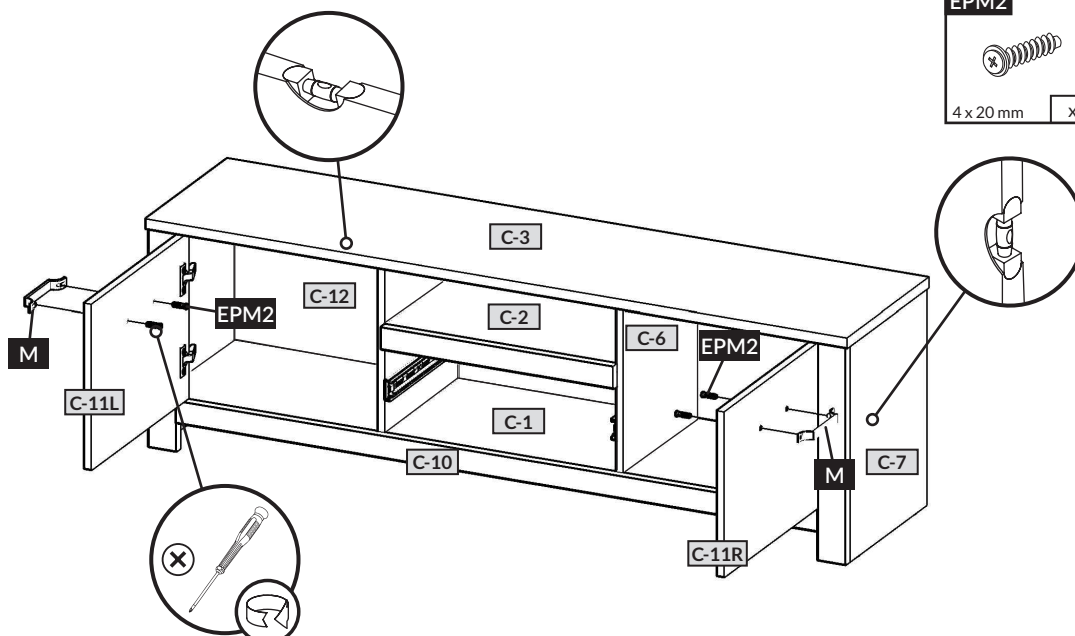


ZR

Ø 15 x 26



15



EPM2

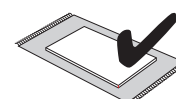
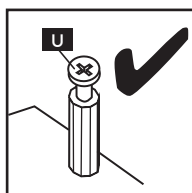
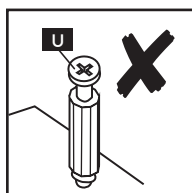
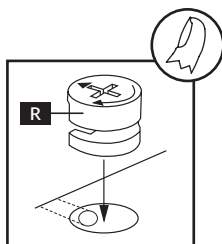
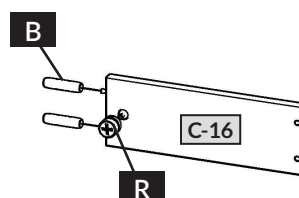
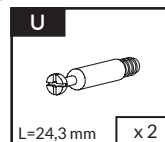
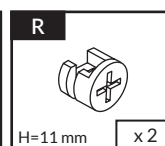
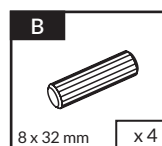
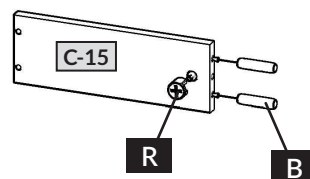
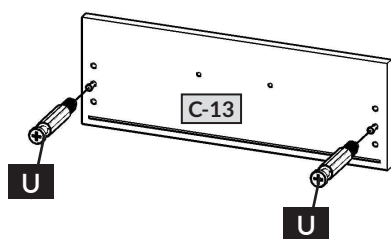
4 x 20 mm x 4

M

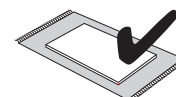
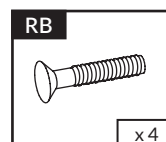
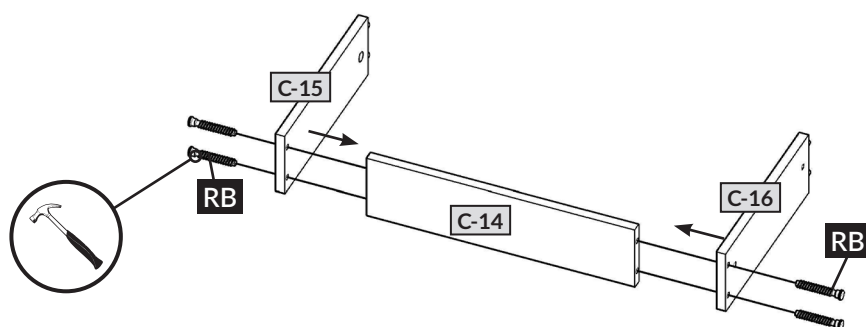
x 2



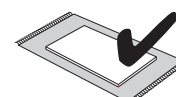
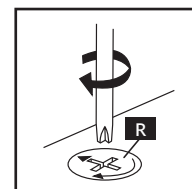
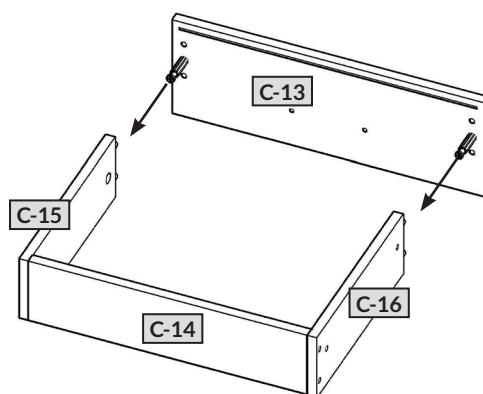
16



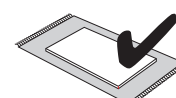
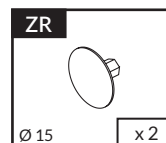
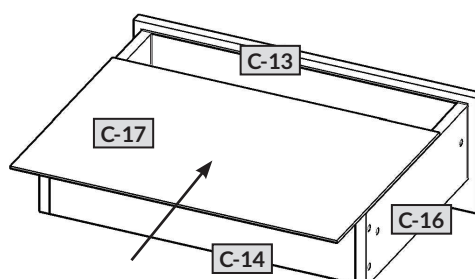
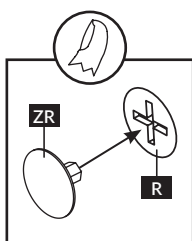
17



18

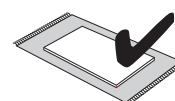
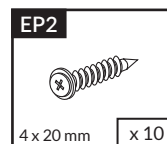
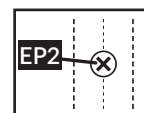
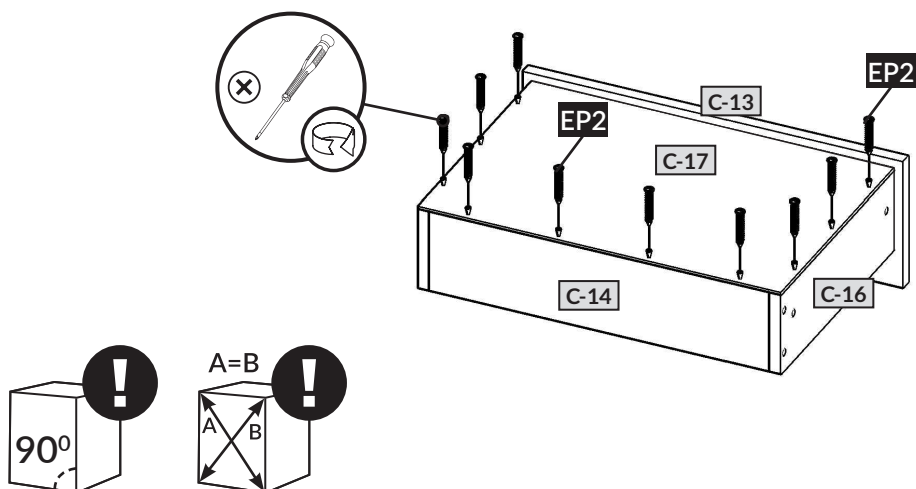


19

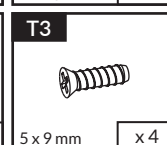
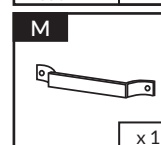
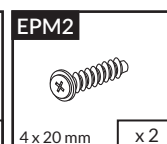
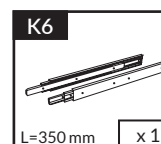
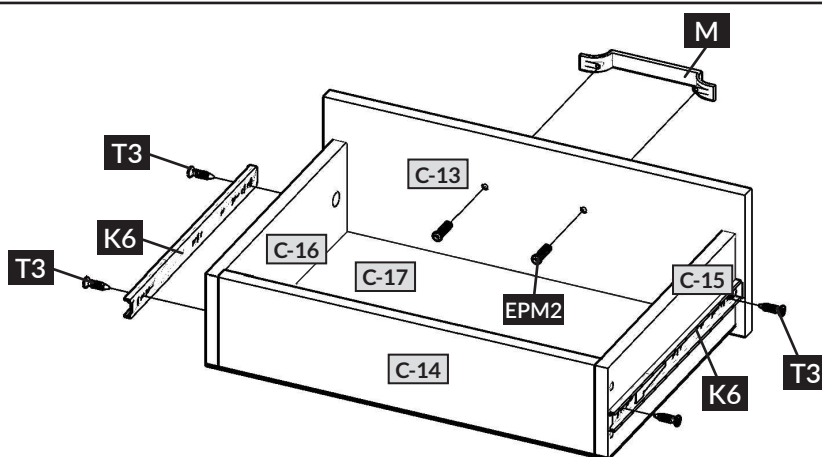




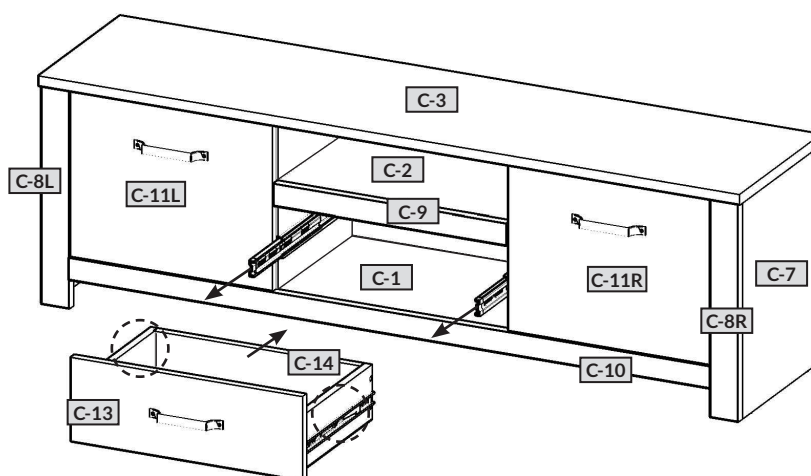
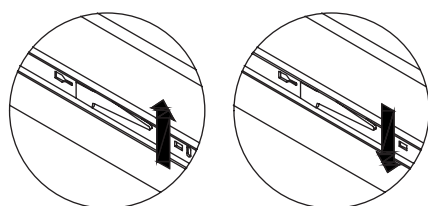
20



21



22





1

T2

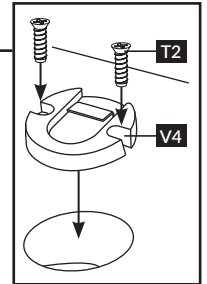
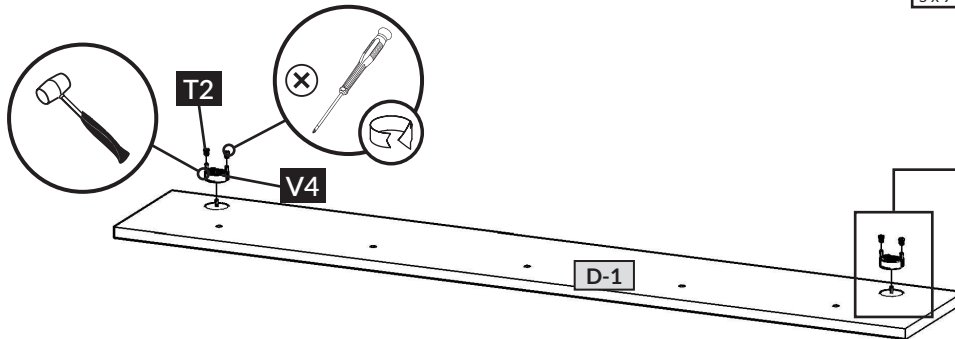
5 x 9 mm

x 4

V4

Ø 35

x 2



2

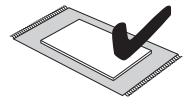
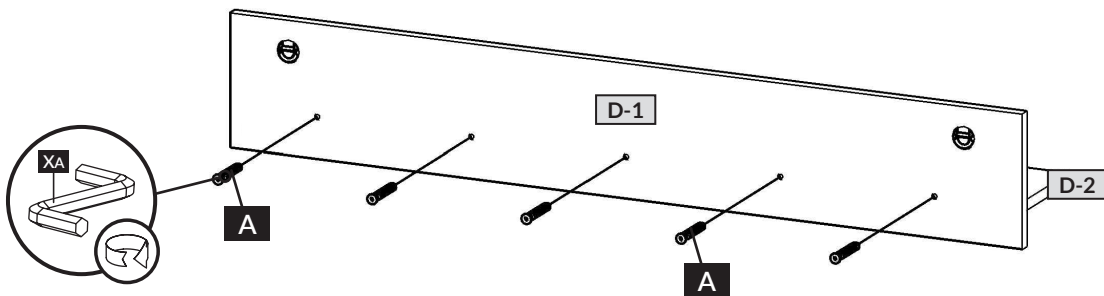
A

7 x 50 mm

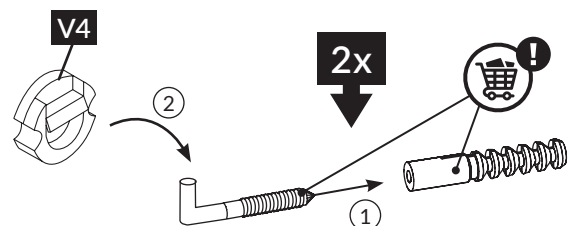
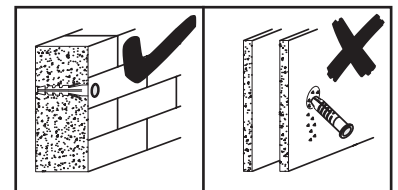
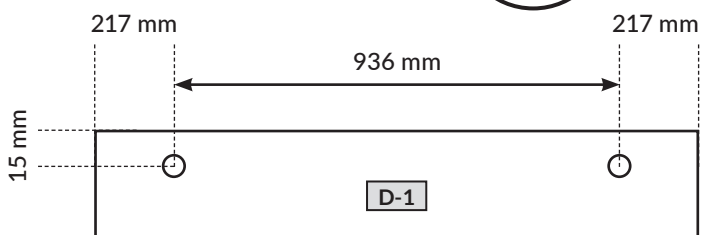
x 5

XA

x 1



3





Name • Nom • Nome • Naam • Nazwa • Иméно  
• Νόζον • Névn • Denumire • Isim • Извание

Nr • No • N° • Номер • Č • Sz

Typ • Type • Tip • Típus • Tipo • Tun

SAND

— —

C, D

D

Unser Direktservice für Beschlagteile  
Sollte Ihnen ein Beschlagteil fehlen, können Sie diese Servicekarte  
direct an die untenstehende Nummer senden. Wir können allerdings  
nur Beschlagteile auf diesem Weg verschicken. Sollen Sie eine andere  
Beanstandung an Ihrem Möbelstück haben, so wenden Sie sich bitte  
direkt an Ihr Möbelhaus.

GB

Our direct order service for fitting  
If a fitting should be missing to you, you know this service map  
directly following number boxes. We can in this way send away  
however only fitting. If you should have another objection to your  
piece of furniture, then they turn please to your furniture house.

CZ

Naše přímé služby pro kování  
Chybí-li vám nějaký díl z kování, můžete tuto servisní kartu odfaxovat  
přímo na níže uvedené číslo. Touto cestou však můžeme zaslát jen  
díly kování. Pokud byste reklamovali jiný díl nábytku, obraťte se přímo  
na svého prodejce nábytku.

F

Bien étudier la notice de montage  
Repérez les pièces constituant votre meuble. Regroupez et contrôlez la  
quincaillerie. Munissez - vous de l'outillage nécessaire. Aménagez -  
vous une zone de montage. Procédez au montage. Ne jamais forcer  
les assemblages. Resserrez les vis après quelques temps d'usage.  
Gardez votre notice de montage, si une pièce venait à manquer, elle  
serait le plus clair moyen de communiquer avec votre magasin.

I

Il nostro servizio diretto per l'ordine della ferramenta  
Nel caso vi mancassero dei pezzi, potete spedire fax questa carta di  
servizi direttamente al seguente numero. Per altri reclami al vostro  
mobile, potete rivolgervi al vostro mobilificio.

BG

Директно обслужаване на електрически "Обзор"  
Ако ви липне част от електричката, можете да изпратите тази сервисна  
карта по факс на адреса, даден по-долу. По този начин обаче  
можем да ви доставим само частите на електричката. Ако имате  
друга претензия относно закупения ви мебел, моля, обърнете се  
директно към вашия магазин.

NL

Onze directservice voor losse onderdelen  
Wanneer er een onderdeel mist kunt u deze servicekaart direct aan  
onderstaand faxnummer sturen. Wij kunnen alleen langs deze weg  
onderdelen versturen. Mocht u een ander probleem aan uw meubel  
hebben verzoeken wij u contact op te nemen met uw meubeldealer.

PL

Nasz bezpośredni serwis części montażowych  
Jeżeli brakuje części koniecznych do montażu, prosimy o przesłanie  
nam tej karty serwisowej na niżej podany numer faxu. Możemy w ten  
sposób przysłać państwu tylko brakujące części. W przypadku innych  
objawów dotyczących mebla, prosimy o zgłoszenie ich do salonu  
meblowego w którym został dokonany zakup.

HR

Servis za okove  
U slučaju da nedostaje neki od dijelova molimo vas da na dolje  
navedeni fax broj poslatete ovaj servisni obrazac. Na ovaj način mogu  
se dostaviti samo okovi. U slučaju da imate dodatne prigovore vezane  
uz komad namještaja molimo vas da se obratite izravno trgovini  
namještaja gdje je isti kupljen.

HU

Direktszolgálatunk vasalékok esetén  
Ha hiányzik egy vasalat, ezt a kártyát közvetlenül elfaxolhatja az alább  
található faxszámra. Azonban csak a vasalékokat tudunk így küldeni.  
Amennyiben másféle reklamációt áll fenn bútordarabjait illetően,  
forduljon közvetlenül a bútornézőhöz.

SK

Náš priamy servis pre časti kovania  
Ak by Vám chýbala nejaká časť kovania, môžete poslať túto servisnú  
kartu poslať faxom priamo na nižšie uvedené faxové číslo. Díly  
kovania vieme poslať iba týmto spôsobom. Ak by ste mali inú  
reklamáciu ohľadom Vášho nábytku, obráťte sa priamo na Vašu  
predajnú nábytku.

SLO

Naše direktno služne storitve za okovje  
Če vam manjka kakšno okovje, lahko to servisno kartico pošljete po  
faksu direktno na spodnjo številko. Po tej poti vam lahko pošljemo  
samo okovje. Če želite reklamirati kakšen drug del pohištva, se obrnite  
neposredno na vašo trgovino pohištva.

RO

Service-ul nostru direct pentru feronerie  
În cazul în care vă lipseşte o piesă de feronerie puteţi să trimiteţi  
direct acest card de service pe fax la numărul de mai jos. Noi nu  
putem expedia piese de feronerie decât pe această cale. Dacă aveţi o  
altă reclamaţie referitoare la piese de mobilier, atunci vă rugăm să vă  
adresati direct la magazinul dvs. de mobilă.

RUS

Наш прямой сервис для поставок фурнитуры  
Если окажется, что Вам не хватает того или иного элемента  
фурнитуры, Вы можете отправить сервисную карту по Факсу  
непосредственно на нижеприведенный номер. Однако, таким  
образом мы можем пересылать лишь фурнитуру. Если же у Вас  
возникнут иные претензии относительно приобретенной мебели,  
пожалуйста, обращайтесь непосредственно в организацию,  
осуществляющую продажу.

S

Vår direktservice för beslagdelar  
Om du saknar en beslagdel kan du faxa detta servicekort direkt till  
numret som anges ned. Tänk på att detta är den enda möjligheten att  
skicka beslagdelar till dig. Om du vill reklamera din möbel av en  
annan anledning måste du kontakta ditt möbelhus direkt.

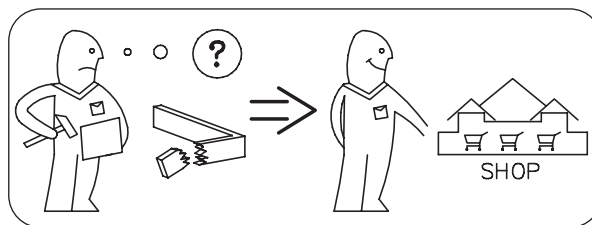
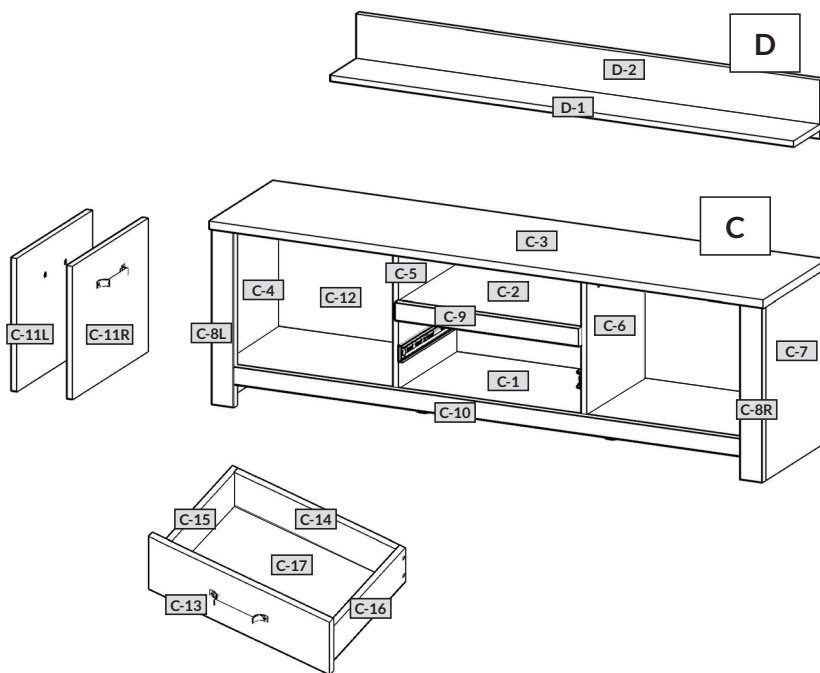
ES

Nuestro servicio directo para accesorios  
Si le falta algún accesorio, puede enviar esta tarjeta de servicio  
directamente a la siguiente dirección. No obstante, por este método  
solo podemos enviar accesorios. Si tiene alguna otra objeción sobre su  
mueble, consulte directamente con su mueblería.

TR

Donatılar için doğrudan servisliz  
Bir donatınız eksikse bu servis kartını doğrudan aşağıda bulunan  
adrese doğrudan maili yazabilirsiniz. Sadece bu yolla donatıları  
gönderebiliriz. Mobilyanızda başka şikayetleriniz varsa lütfen doğrudan  
mobilya satıcınıza danışın.

| nr    | ↔ [mm] | ↑ [mm] | ↗ [mm] | Menge | Colli |
|-------|--------|--------|--------|-------|-------|
| C-1   | 1608   | 363    | 16     | x 1   | 1/1   |
| C-2   | 544    | 363    | 16     | x 1   | 1/1   |
| C-3   | 1650   | 400    | 16     | x 1   | 1/1   |
| C-4   | 492    | 378    | 16     | x 1   | 1/1   |
| C-5   | 380    | 363    | 16     | x 1   | 1/1   |
| C-6   | 380    | 363    | 16     | x 1   | 1/1   |
| C-7   | 492    | 378    | 16     | x 1   | 1/1   |
| C-8L  | 492    | 65     | 19     | x 1   | 1/1   |
| C-8R  | 492    | 65     | 19     | x 1   | 1/1   |
| C-9   | 549    | 50     | 18     | x 1   | 1/1   |
| C-10  | 1510   | 50     | 18     | x 1   | 1/1   |
| C-11L | 476    | 374    | 16     | x 1   | 1/1   |
| C-11R | 476    | 374    | 16     | x 1   | 1/1   |
| C-12  | 1622   | 402    | 3      | x 1   | 1/1   |
| C-13  | 549    | 190    | 16     | x 1   | 1/1   |
| C-14  | 488    | 120    | 16     | x 1   | 1/1   |
| C-15  | 350    | 120    | 16     | x 1   | 1/1   |
| C-16  | 350    | 120    | 16     | x 1   | 1/1   |
| C-17  | 520    | 356    | 3      | x 1   | 1/1   |
| D-1   | 1370   | 165    | 16     | x 1   | 1/1   |
| D-2   | 1370   | 165    | 16     | x 1   | 1/1   |





Achtung • Opgelet • Uwaga • Dikkat • Вниманіе •  
Attention • Upozorneni • Figyelem • Allenzione • Atentie



|    |                                                                                                                                             |
|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| D  | Überschreiten Sie die angegebenen Maximalbelastungen nicht. Andernfalls kann das Möbelstück beschädigt oder zerstört werden.                |
| GB | Do not exceed the maximum loads specified. Otherwise, the furniture may sustain damage or be irreparably damaged.                           |
| NL | Overschrijd de aangegeven maximale belastingen niet. Anders kan het meubelstuk worden beschadigd of vernield.                               |
| PL | Nie wolno przekraczać podanych maksymalnych wartości obciążenia. W innym przypadku można mebel uszkodzić lub zniszczyć.                     |
| TR | Belirtilen azami yuk degerini asmayiniz, aksi taktirde mobilya parçasi zarar gorebilir veya kullanilamaz hale gelebilir.                    |
| RU | Не допускается превышение указанных максимальных нагрузок. В противном случае возможно повреждение или разрушение мебели.                   |
| FR | Ne dépassez pas les charges maximum indiquées. Sinon, le meuble peut être endommagé ou détruit.                                             |
| CZ | Nepřekračujte uvedená maximální zatížení. V opačném případě může dojít k poškození nebo zničení nábytku.                                    |
| HU | Tartsa be az engedélyezett maximális terhelhetőséget/teljesítményt. Különböző a bútor és annak alkatrészei megsérülhetnek, tönkre mehetnek. |
| IT | Non superare il carico massimo indicato. Altrimenti il mobile rischia di rovinarsi o frantumarsi.                                           |
| RO | Nu depasiti solicitarile maxime specificate. Altfel puteti sa deteriorati sau sa distrugeti piesa de mobilier.                              |
| SK | Neprekročte uvedené maximálne zaťaženia. V opačnom prípade sa môže nábytok poškodiť alebo zničiť.                                           |

|    |                                                                                                                                                                              |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| D  | Die Befestigung des Möbelstückes an der Wand muss von einer fachkundigen Person vorgenommen werden, da für die Montage an die Wand angepasste Dübel erforderlich sind.       |
| GB | A qualified professional is required when mounting furniture to the wall since dowels corresponding to the wall are required for this.                                       |
| NL | Een vakkundige persoon dient het meubelstuk aan de muur te bevestigen; voor de montage aan de muur zijn immers aangepaste pluggen vereist.                                   |
| PL | Mocowanie mebla do ściany mogą przeprowadzić wyłącznie wykwalifikowane osoby, z uwagi na zastosowanie odpowiednio dopasowanych kołków do rodzaju ściany.                     |
| TR | Mobilya parçasının duvara sabitlenmesi, duvar montajı için özel uyarlanmış dübeller gerektirdiğinden bu iş sadece bu konuda uzman bir kişi tarafından gerçekleştirilmelidir. |
| RU | Поскольку для монтажа на стене необходимо использовать специальные дюбели, мебель должна быть закреплена на стене квалифицированным персоналом.                              |
| FR | La fixation du meuble contre le mur doit être effectuée par une personne compétente car, pour le montage mural, il faut utiliser des chevilles adaptées.                     |
| CZ | Montáž nábytku na stěnu musí provést odborník, protože k montáži na stěnu jsou zapotřebí upravené hmoždinky.                                                                 |
| HU | A bútorelemek falra rögzítését szakembernek kell végeznie, mert a rögzítéshez megfelelő tiplit kell használni.                                                               |
| IT | Il fissaggio del mobile alla parete deve essere eseguito esperte, dato che occorrono tasselli adeguati.                                                                      |
| RO | Fixarea la perete a piesei de mobilier se realizeaza numai de catre personal competent, deoarece montajul de perete necesita dibluri adecvate.                               |
| SK | Upevnenie nábytku na stenu musí vykonať odborník, nakoľko sú pre montáž na stenu potrebné vhodné hmoždinky.                                                                  |



|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>(NL) Geachte klant,</b></p> <p>Als meubelproducent willen wij u erover informeren dat een bevestiging slechts zo goed is als de verbinding tussen het bevestigingsmateriaal (plug) en de muur. Controleer daarom bij aan de muur hangende elementen uw muurconstructie en gebruik alleen hiervoor geschikte pluggen uit een speciaalzaak. Tenslotte is de monteur verantwoordelijk voor de bevestiging aan de muur.</p> <p>De montage en het leggen van kabels van elektrische artikelen mag uitsluitend door hiervoor bevoegd vakpersoneel worden uitgevoerd. Houd ook rekening met de beschrijvingen en de vermelde gewichten in de montagehandleiding.</p> <p>Neem de aangegeven maximumgewichten in acht. Bij overbelasting die door spelende kinderen, personen, materiaal of overige invloeden ontstaat, zijn wij als meubelproducent niet aansprakelijk!</p> <p>Het onberispelijk functioneren van het meubel is alleen gegarandeerd, wanneer dit horizontaal en verticaal waterpas wordt opgesteld. De deuren zijn vooraf ingesteld, moeten echter eventueel door de omstandigheden ter plaatse opnieuw worden afgesteld / ingesteld!</p> <p>Alle elektrische aansluitingen voldoen aan de geldende normen resp. voorschriften van VDE, CE, MM. Het te gebruiken lampwattage is aangegeven op de betreffende lampfitting.</p> <p>Wanneer het maximaal geoorloofde wattage niet wordt aangehouden, bestaat brandgevaar door oververhitting. Het afdekken van de lamp is in verband met brandgevaar verboden!</p> <p>Alle schroeven en dragende verbindingselementen moeten na 5 f 6 weken worden aangedraaid om een duurzame stabiliteit te waarborgen!</p> <p><b>Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen!</b></p> <p>Wanneer gebruiksvoorschriften, bedienings- of montage-instructies niet worden opgevolgd, veranderingen aan de producten worden uitgevoerd, onderdelen worden vervangen of verbruiksmaterialen gebruikt, die niet overeenkomen met de originele onderdelen, vervalt iedere garantie of aansprakelijkheid.</p> <p><b>Opgelet instructie!</b></p> <p>Onze hoogglanzende oppervlakken zijn bij de levering beschermd met een beschermfolie. Laat deze folie op het meubel tot het volledig is gemonteerd en vrij is van stof.</p> <p>Om de waardevolle hoogglanzende look te verkrijgen, dient u</p> <ul style="list-style-type: none"><li>de hoogglanzende folie na de verwijdering van de beschermfolie een uur de tijd voor de verharding achteraf in de omgevingslucht geven</li><li>voor de reiniging van de oppervlakken gebruikt u alleen een vochtige katoenen doek en een glasreinigingsproduct.</li><li>Gebruik geen bijtend reinigingsmiddel met toevoegingsstoffen.</li><li>Wrijf oppervlakken met een natte doek af.</li><li>Gebruik geen stoomreiniger.</li><li>Beschadig het oppervlak niet met scherpe voorwerpen.</li><li>Stel oppervlakken zeker niet bloot aan sterke zonnestralen.</li></ul> <p>We wensen u nog veel plezier met het nieuwe meubel.</p> <p><b>De productontwikkelingsafdeling</b></p> | <p><b>(PL) Szanowni Klienci!</b></p> <p>Jako producent mebli pragniemy Państwu przypomnieć, że umocowanie mebli jest tak dobre, jak dobre jest połączenie pomiędzy materiałem mocującym (kolkiem rozporowym) a ścianą. Proszę zatem w przypadku elementów wiszących sprawdzić wytrzymałość muru i użyć do ich zamocowania wyłącznie przeznaczonych do tego kołków ze sklepu specjalistycznego. Ostateczną odpowiedzialność za przymocowanie do ściany ponosi monter mebli.</p> <p>Montaż artykułów elektrycznych i ich ułożenie należy powierzyć wyłącznie autoryzowanemu personelowi. Proszę zastosować się do opisów oraz ciężarów podanych w instrukcji montażu.</p> <p>Proszę przestrzegać podanych ciężarów maksymalnych. W przypadku nadmiernego obciążenia, powstałego w wyniku bawiących się dzieci, osób, materiału lub z innych powodów jako producent mebli nie ponosimy odpowiedzialności!</p> <p>Nienaganne funkcjonowanie mebla jest zagwarantowane wyłącznie w przypadku jego prawidłowego pionowego i poziomego ustawienia. Drzwi zostały odpowiednio ustawione, ale ze względu na warunki lokalne należy je ewentualnie ustawić na nowo/wyregulować!</p> <p>Wszystkie instalacje elektryczne wykonano zgodnie z obowiązującymi normami lub przepisami VDE, CE, MM. Na każdej oprawce lampowej podana jest moc żarówek, których należy używać.</p> <p>W przypadku nieprzestrzegania maksymalnej ilości watów istnieje niebezpieczeństwo pożaru w wyniku przegrzania. Żarówek nie wolno przykrywać ze względu na niebezpieczeństwo pożaru!</p> <p>Dla zapewnienia trwałej stateczności po 5-6 tygodniach należy dokręcić wszystkie śruby i nośne elementy łączące!</p> <p><b>Nie używać żadnych środków czyszczących wymagających szorowania!</b></p> <p>W przypadku nieprzestrzegania instrukcji użytkowania, obsługi i montażu, dokonywania zmian w produktach, wymiany części lub używania materiałów zużywających się, które nie odpowiadają częściom oryginalnym, wyklucza się jakąkolwiek gwarancję lub roszczenia z tytułu odpowiedzialności cywilnej.</p> <p><b>Uwaga informacja!</b></p> <p>Nasze powierzchnie o wysokim połysku są fabrycznie ochronione specjalną folią ochronną. Prosimy pozostawić ją na meblach do momentu zmontowania i usunięcia kurzu.</p> <p>Aby otrzymać wysoki połysk, należy</p> <ul style="list-style-type: none"><li>po usunięciu folii ochronnej pozostawić folię połyskową przez godzinę w pomieszczeniu do stwardnienia</li><li>stosować do czyszczenia wyłącznie bawełnianą szmatkę i odrobinę środka do mycia szkła</li><li>nie stosować ostrych środków czyszczących z dodatkami ściierać powierzchnie wilgotną szmatką</li><li>nie stosować myjki parowej</li><li>Nie uszkodzić powierzchni ostrymi przedmiotami.</li><li>W żadnym wypadku nie narażać powierzchni na mocne promieniowanie słoneczne.</li></ul> <p>Życzymy przyjemnego użytkowania i zadowolenia z nowych mebli.</p> <p><b>Dział Rozwoju Produktu</b></p> |
| <p><b>(HR) Spo.tovani,</b></p> <p>kot proizvajalec pohl.tva vas .elimo informirati, da je pritrđitev samo tako mo.na, kot je mo.na povezava med pritrđilnim materialom (moznikom) in zidom. Pri elementih, ki so obe.eni, preverite zid in uporabite samo za zidove primerne moznike, ki ste jih nabavili v strokovni trgovini. Nenazadnje odgovarja monter za pritrđitev. Elektri.ne artikle naj vam polo.i in montira strokovnjak. Pri tem upo.tevajte opise ter podatke o te.i v navodilih za monta.o.</p> <p>Upo.tevajte podano maksimalno te.o - pri previsokih obremenitvah, ki nastanejo zaradi igranja otrok, bremen ljudi ali drugega materiala ali zaradi drugih obremenitev . kot proizvajalec pohl.tva ne prevzemamo nikakr.ne odgovornosti!</p> <p>Pravilno delovanje funkcij pohl.tva je zagotovljeno samo pri pravilni vodoravni in pravokotni postavitvi. Vrata so predhodno justirana, vendar jih je treba zaradi lokalnih pogojev na novo nastaviti!</p> <p>Vse elektri.ne instalacije so izdelane v skladu z veljavnimi standardi oz. predpisi VDE, CE in MM. Jakost uporabljenih .arnic je vedno navedena na vsakem posameznem okviru za svetilo.</p> <p>Pri neupo.tevanju maks. .tevila vatov obstaja zaradi pregretja nevarnost po.ara. Svetil zaradi nevarnosti po.ara ni dopustno prekrivati!</p> <p>Vse vijake in nosilne povezovalne dele po 5 do 6 tednih naknadno privija.ite, da boste zagotovili stalno trdnost povezav!</p> <p>Ne uporabljajte .istil za drgnjenje!</p> <p>V primeru neupo.tevanja navodil za delovanje, uporabo in monta.o, in v primeru izvajanja sprememb na produktih ter menjave delov ali porabnega materiala, ki ne ustrezajo originalnim delom, izgubi kupec vse pravice do uveljavljanja garancije.</p> <p><b>Pozor uputa!</b></p> <p>Naše površine visokog sjaja zaštićene su tijekom isporuke zaštitnom folijom. Ostavite ovu na namještaju, dok nije u cijelosti montiran i oslobođen od prašine.</p> <p>Da biste dobili vrijednu optiku visokog sjaja, trebali biste ostaviti foliju visokog sjaja, nakon uklanjanja zaštitne folije, sat vremena na sobnom zraku radi naknadnog otvrdnjavanja;</p> <p>koristiti vlažnu pamučnu krpu i nešto sredstva za čišćenje stakla za čišćenje površina,</p> <p>ne koristiti oštre deterđente s dodacima,</p> <p>obrisati površine s mokrom krpom,</p> <p>ne koristiti parni čistač;</p> <p>ne oštetiti površinu oštirim predmetima;</p> <p>ne izlagati površine ni pod kojim okolnostima jakom sunčanom ozračivanju.</p> <p>Želimo Vam puno srećnih trenutaka sa svojim novim amještajem.</p> <p><b>Vaš razvoj proizvoda</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <p><b>(HU) Tisztelt Ügyfelünk!</b></p> <p>Mint bútorgyártó arról szeretnénk tájékoztatni Önt, hogy a rögzített szerkezetek minősége a rögzítő anyag (tipli) és a fal közti összeköttetés minőségétől függ. Falra szerelt egységek esetén ellenőrizze a fal adottságait és csakis szakkereskedelemből származó, a rögzítéshez megfelelő tipliket használjon. Végső soron a bútort felszerelő személy felelős a falra történő rögzítésért.</p> <p>A villamossági cikkek szerelését és elhelyezését csakis erre jogosult szakember végezheti. Kérjük, vegye figyelembe az összeszerelési útmutatóban szereplő leírásokat és súlyadatokat.</p> <p>Tartsa be a megadott maximális súlyhatárokat. A bútor játszó gyermekek, személyek, anyagok vagy egyéb behatások okozta túlterhelésért a bútorgyártót nem terheli felelősség.</p> <p>A bútor kifogástalan működése csakis pontosan függőleges helyzetben garantált. Az ajtók előre be vannak állítva, a helyi adottságok függvényében azonban szükség esetén újra be kell állítani/igazítani őket.</p> <p>A villamos berendezések a német VDE, CE és MM érvényes szabványainak és előírásainak megfelelően készültek. A világítótestek megfelelő erőssége az adott lámpa foglatán található meg.</p> <p>A max. watt-szám be nem tartása esetén túlforrósodás következtében fellépő tűzveszély áll fenn. A világítótesteket tűzveszély miatt nem szabad letakarni! Minden csavart és tartó összekötő részt 5-6 hét elteltével újra meg kell vizni a bútor álló helyzetben való tartós biztonsága érdekében.</p> <p><b>Nem használjon habzó tisztítószereket!</b></p> <p>Az üzemeltetést, kezelési ill. szerelési útmutató utasításainak be nem tartása, a terméken végzett változtatások, részek kicserélése, vagy az eredeti részeknek meg nem felelő anyagokat felhasználása esetén mindennemű szavatosság és felelősség kizárt.</p> <p><b>Figyelem, olvassa el a tanácsot!</b></p> <p>A fényes felületeket a kiszállítás során védőfóliával védjük. Hagyja a fóliát a bútoron addig, amíg azt teljesen össze nem szerelte és nem távolította el róla a port.</p> <p>Az értékes fényes felület megóvásához tegye a következőket:</p> <p>Hagyja a fényes fóliát a védőfólia eltávolítása után egy órát keményedni a helyiség levegőjében.</p> <p>A felületek tisztításához kizárólag nedves pamutkendőt és egy kevés ablaktisztítót használjon.</p> <p>Ne használjon éles szemcsés tisztítószereket.</p> <p>A felületet törölje át egy nedves ronggyal.</p> <p>Ne használjon gőzölős tisztítóeszközt.</p> <p>A felületet óvja a kemény tárgyakkal való sérüléstől.</p> <p>A felület mindig óvni kell az erős napsütéstől.</p> <p>Reméljük, sok örömet lel az új bútor használatában.</p> <p><b>A termékfejlesztők</b></p>                                                                                                                                                                                                                 |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div><div>(SK) <b>Vážený zákazník,</b></div><div><p>ako výrobca nábytku by sme Vás chceli informovať o tom, že nové upevnenie je len také dobré, aké dobré je spojenie medzi spojovacím materiálom (hmoždinky) a murivom. Pri vísaciach elementoch kontrolujte Vaše murivo a použite na príslušné murivo iba určenú hmoždinku so stavebnín. V konečnom dôsledku je za upevnenie na murive zodpovedný montér.</p><p>Montáž a pokládku elektrických materiálov a spotrebičov smie vykonávať iba autorizovaný odborný personál. Prosíme, dodržte popisy a údaje o hmotnosti v návode na montáž.</p><p>Dodržiavajte uvádzané údaje o maximálnej hmotnosti pri preťažení, ktoré môžu spôsobiť hrajúce sa deti, ľudia, materiál, alebo iné vplyvy - my, ako výrobca nábytku nepreberáme žiadne ručenie!</p><p>Bezchybná funkcia nábytku je zaručená iba pri kolmom a vodorovnom postavení. Dvere sú vopred nastavené, v prípade potreby na základe miestnych podmienok je však nutné ich znovu vyvážiť/nastaviť!</p><p>Všetky elektrické inštalácie sú zhotovené podľa platných noriem, resp. predpisov VDE, CE, MM. Sila osvetľovacích telies, ktoré sa majú použiť, je uvedená na objímkach príslušných žiaroviek.</p><p>Pri nedodržaní maximálnych Wattov vzniká na základe prehriatia riziko požiaru. Neprikrývajte osvetľovacie telesá kvôli riziku požiaru!</p><p>Všetky skrutky, ako aj nosné spojovacie diely by sa mali po 5 až 6 týždňoch dotiahnuť, aby bola zaručená trvalá stabilita!</p></div><div><div><b>Nepoužívajte žiadne drsné čistiace prostriedky!</b></div><div><p>Ak nebudú dodržané prevádzkové návody, návody na obsluhu alebo montáž, ak sa budú na produktoch vykonávať zmeny, vymieňať diely alebo ak sa bude používať spotrebný materiál, ktorý nezodpovedá originálnym dielom, odpadá akákoľvek záruka alebo akékoľvek nároky na ručenie.</p></div></div><div><div><b>Upozornenie!</b></div><div><p>Leštené plochy sú pri dodaní chránené ochrannou fóliou. Túto fóliu neodstraňujte skôr, ako nábytok zmontujete a zbavíte prachu. Aby ste zachovali vzhľad lešteného povrchu, mali by ste leštenú fóliu po odstránení ochrannej fólie nechať na vzduchu približne jednu hodinu zatvrdnúť, pre čistenie povrchu používať len vlhkú bavlnenú utierku a malé množstvo umývacieho prostriedku na sklá.</p><p>Nepoužívajte žiadny ostrý čistiaci prostriedok s prídavnými látkami.</p><p>Povrchy vydrhnite mokrou handrou.</p><p>Nepoužívajte parný čistič.</p><p>Povrchy nepoškodzujte ostrými predmetmi.</p><p>Povrchy v žiadnom prípade nevystavujte silnému slnečnému žiareniu.</p></div></div><div><div><b>Váš vývoj výrobku</b></div><div></div></div></div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <div><div>(SLO) <b>Cijenjeni kupče,</b></div><div><p>kao proizvođač namještaja želimo Vas informirati o tome da učvršćenje drži ukoliko je dobar spoj između materijala za pričvršćenje (moždanik) i zida. Kod višećih elemenata ispitajte zide i koristite samo moždanike predviđene za to iz specijalizirane stručne trgovine. Najzad, monter je odgovoran za učvršćenje na zidu.</p><p>Montažu i položenje elektro-artikala može izvršavati samo autorizirano stručno osoblje. Pazite na opise i podatke o težini u uputstvu za montažu.</p><p>Pridržavajte se navedenih podataka o maksimalnoj težini u slučaju preopterećenja izazvanih zbog djece koja se igraju, ljudi, materijala ili drugih utjecaja kao proizvođač namještaja ne preuzimamo garanciju!</p><p>Besprijeckorna funkcija namještaja je zajamčena samo kod vertikalne i vodoravne montaže. Vrata su prednamještena, ali u danom slučaju se moraju nanovo centrirati / podesiti, na osnovi lokalnih uvjeta!</p><p>Sve električne instalacije su izvedene prema vrijedećimVDE-, CE-, MM-normama odnosno -propisima. Jačina rasvjetnog sredstva koju treba koristiti, navedena je na dotičnom grlu žarulje.</p><p>U slučaju nepridržavanja maksimalne vataže, postoji opasnost od požara zbog pregrijavanja. Ne smije se pokriti rasvjetno sredstvo zbog opasnosti od požara! Sve vijke kao i noseće spojne dijelove treba naknadno pritegnuti poslije 5 do 6 tjedana da bi tako bila zajamčena trajna stabilnost!</p></div><div><div><b>Nemojte koristiti ribajuća sredstva za čišćenje!</b></div><div><p>Ukoliko se na pridržavate pogonskoj uputi, uputi za rad ili za montažu, ako vršite promjene na proizvodima, izmijenite dijelove ili koristite potrošne materijale koji ne odgovaraju originalnim dijelovima, otpada svaka garancija i svaki zahtjev za jamčenjem.</p></div></div><div><div><b>Pozor, napotek!</b></div><div><p>Naše visokosijajne površine so pri dobavi zašćitene s folijo. Pustite jo na pohoćtvu, dokler ni v celoti montirano ter ga tako zašćitite pred prahom.</p><p>Da bi obdržali dragocen izgled visokega sijaja, morate visokosijajno folijo po odstranitvi zašćitne folije eno uro dati na sobno temperaturu, da se strdi za čišćenje površin uporabljajte samo vlažno bombažno krpo in malo čistila za steklo</p><p>Ne uporabljajte ostrih čistil z dodatki.</p><p>Površine zdrgnite z mokro krpo</p><p>ne uporabljajte parnega čistilnika.</p><p>Ne poškodujte površine z ostrimi predmeti</p><p>V nobenem primeru ne izpostavljajte površin moćnim sonćnim Źarkom</p></div></div><div><div><b>Vaš razvojni oddelek</b></div><div></div></div></div>                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <div><div>(RUS) <b>Уважаемый клиент!</b></div><div><p>Являясь производителем мебели, мы хотели бы проинформировать Вас о том, что любой крепеж надежен настолько же, насколько надежно соединения между крепежным материалом (дюбелем) и стеной. Поэтому в случае с подвесными элементами, пожалуйста, проверьте надежность Вашей стены и используйте только подходящие дюбели, которые предлагаются в специальных строительных магазинах. В конечном итоге ответственность за крепеж несет специалист, осуществляющий монтаж.</p><p>Монтаж и установку электрического оборудования следует поручать только авторизованным электрикам-специалистам. Следуйте описаниям и соблюдайте данные по весу, приведенные в инструкции по монтажу.</p><p>Пожалуйста, придерживайтесь указанных максимальных значений по весу. При перегрузках, причиной возникновения которых являются играющие дети, люди, материалы или иные причины, мы, как производители мебели, ответственности не несем!</p><p>Безупречные эксплуатационные характеристики мебели обеспечиваются только в том случае, если мебели правильно сориентирована в горизонтальной и вертикальной плоскости. Двери поставляются отрегулированными, однако и они требуют определенной дополнительной настройки с учетом местных условий! Любые электротехнические работы следует осуществлять в соответствии с местными законодательными нормами и предписаниями. Рекомендуемая яркость осветительных элементов указывается на патроне лампы.</p><p>При несоблюдении ограничения по максимальной мощности освещения существует опасность пожара вследствие перегрева. По причине опасности пожара запрещается накрывать осветительные элементы!</p><p>Все винтовые крепления, равно как и соединительные элементы следует подтянуть через 5 – 6 недель после завершения монтажа для обеспечения долгосрочной надежной фиксации!</p></div><div><div><b>Не пользуйтесь абразивными чистящими средствами!</b></div><div><p>При несоблюдении инструкций по эксплуатации, обслуживанию и монтажу, а также при осуществлении изменений изделия, замены деталей или применении иных расходных материалов, не соответствующих оригинальным деталям, гарантия прекращает свое действие, равно как и иные претензии, касающиеся ответственности изготовителя.</p></div></div><div><div><b>Обратите внимание!</b></div><div><p>Наши изделия с поверхностью с зеркальным блеском по-ставляются защищенными специальной пленкой. Оставляйте ее на мебели, пока она не будет полностью установлена и пыль будет полностью убрана.</p><p>Чтобы добиться благородного зеркального блеска, необхо-димо</p><ul style="list-style-type: none"><li>• после снятия защитной пленки оставить пленку с зер-кальным блеском для дополнительной закали в воздухе комнаты на один час,</li><li>• для чистки поверхностей используйте только влажные хлопчатобумажные салфетки и немного средства для чистки стекла.<ul style="list-style-type: none"><li>— Не использовать острые средства чистки с присадками.</li><li>— Протирать поверхность влажной тряпкой.</li><li>— Не использовать парочиститель.</li></ul></li><li>• Не повреждать поверхность острыми предметами.</li><li>• Ни в коем случае не допускать попадания на поверхность прямых солнечных лучей.</li></ul><p>Желаем Вам получить большое удовольствие от своей мяг-кой мебели.</p><p><b>С наилучшими пожеланиями, коллектив разработчиков</b></p></div></div></div> | <div><div>(TR) <b>Dederli Müşterimiz,</b></div><div><p>Mobilya üreticisi olarak, yapacağınız sabitleme işlemleri ancak sabitleme malzemesi (dübel) ve duvar arasındakı bađlantý kadar iyi olabilir. Aský elemanlarý kullanýrken duvarýnýzý kontrol edin ve sadece buna uygun dübeller kullanýn. Duvara yapýlacak sabitleme işlemlerinden montaj elemaný sorumludur.</p><p>Elektrik ekipmanlarýnýn montajý ve bunlarýn döşenmesi yalnýzca yetkili teknik personel tarafýndan uygulanmalýdır. Montaj talimatýnda bulunan açýklamalarý ve ađýrlýk bilgilerini dikkate alýn.</p><p>Belirtilen maks. ađýrlýk bilgilerine riayet edin. Oyun oynayan çocuklardan, insanlardan, malzemelerden veya başka etkenlerden kaynaklanan ađýrý yüklenmelerde mobilya üreticisi olarak sorumluluk kabul etmiyoruz!</p><p>Mobilyanýn kusursuz halde çalıřması dik ve yatay yönde kurulum yapýldýđýnda sađlanýr. Kapýlar önceden ayarlanmýřtır, ancak gerektiđinde yerel kořullardan dolayı yeniden hizalanmalý / ayarlanmalýdır!</p><p>Tüm elektrik tesisatlarý geçerli VDE, CE, MM normlarýna veya talimatlarýna göre üretilmiřtir. Kullanýlacak lambanýn aydýnlatma řiddeti ilgili ampul duyunda belirtilmiřtir. Maks. Watt sayýřsýna uyulmadýđýnda ađýrý ýsýnma sonucu yangýn riski söz konusudur. Yangýn riski nedeniyle lambanýn üzerinin örtülmesi yasaktır!</p><p>Kalýcý bir denge sađlamak için tüm çývatalar ve tařýyýcý bađlantý noktalarý 5 ila 6 hafta sonra tekrar sýkýlmalýdır.</p></div><div><div><b>Ařýndýrýcý temizlik gereçleri kullanmayýn!</b></div><div><p>Kullaným kýlavuzuna veya montaj bakým talimatlarýna uyulmazsa, ürünler üzerinde deđşiklikler yapýlýrsa, parçalar deđřtirilirse veya orijinal parçalara uygun olmayan sarf malzemeleri kullanýlýrsa, her tür garanti ve tazminat hakký geçersiz olur.</p></div></div><div><div><b>Dikkat, Bilgilendirme!</b></div><div><p>Yüksek parlaklýktaki yüzeylerimiz teslimat esnasýnda bir koruma folyosu ile korunmaktadıř. Mobilyalar tamamen monte edilip tozdan arýndýrýlana kadar folyoyu üzerinde býrakýnýz.</p><p>Dederli yüksek parlak görüntünün kalmasýný sađlamak için</p><ul style="list-style-type: none"><li>• yüksek parlaklýktaki folyoya koruma folyosu çýkarýldýktan sonra oda havasýnda sertleşmesi için bir saatlik bir zaman tanýyınýz.</li><li>• Yüzeylerin temizliđi için sadece nemli pamuk bez ile biraz cam temizleyici kullanýnýz.</li></ul><p>Ek maddeler içeren keskin temizlik malzemeleri kullanmayýnýz.</p><p>Yüzeyleri ýslak bir bezle ovunuz.</p><p>Buharlı temizleyici kullanmayýnýz.</p><ul style="list-style-type: none"><li>• Yüzeye keskin aletlerle zarar vermeyiniz.</li><li>• Yüzeyi hiçbir surette güçlü güneř ýřınlarýna maruz býrakmay ýnýz.</li></ul></div></div><div><div><b>Yeni mobilyanızla sevinç duymanızý dileriz.</b></div><div></div></div><div><div><b>Ürün Geliřtirme Departmaný</b></div><div></div></div></div> |

|             |                                                              |
|-------------|--------------------------------------------------------------|
| <b>(DE)</b> | <b>Möbel aus Naturholz und Plattenwerkstoffen</b>            |
| <b>(PL)</b> | <b>Meble z drewna naturalnego oraz płyt drewnopochodnych</b> |
| <b>(NL)</b> | <b>Meubelen van natuurhout en plaatmateriaal</b>             |
| <b>(GB)</b> | <b>Furniture made from natural wood and panel materials</b>  |
| <b>(IT)</b> | <b>Mobili in legno naturale e materiali pannellati</b>       |
| <b>(FR)</b> | <b>Meuble en bois naturel et plaque en dérivé du bois</b>    |

|             |                                                                          |
|-------------|--------------------------------------------------------------------------|
| <b>(TR)</b> | <b>Doğal ahşap ve kereste malzemelerden üretilmiş mobilya</b>            |
| <b>(RU)</b> | <b>Мебель из натурального дерева, ДСП и ДВП</b>                          |
| <b>(RO)</b> | <b>Mobilă din lemn natural și materiale fibrolemnoase</b>                |
| <b>(CZ)</b> | <b>Nábytek z přírodního dřeva a deskových materiálů</b>                  |
| <b>(SK)</b> | <b>Nábytok z prírodného dreva a drevozláknitých doskových materiálov</b> |
| <b>(HU)</b> | <b>Bútor természetes faanyagból és bútortálapokból</b>                   |

(DE)

Liebe Kundin,  
lieber Kunde,  
vielen Dank für Ihre Bestellung!  
Gleichgültig, ob Sie ein aus Naturholz  
gefertigtes Möbelstück gekauft haben,  
eine Hochglanzfront oder eine matte  
Kunststofffront – jedes Möbelstück hat  
seine ganz speziellen Eigenschaften.  
Auch Holzbeschaffenheit und -struktur,  
wie zum Beispiel kleinere Äste bei  
Naturholzmöbeln, sind Teil der individuellen  
Ausstrahlung jedes einzelnen  
Möbelstücks.  
Da Möbel aus Naturholz ständigen Klima-  
und Feuchtigkeitsschwankungen  
ausgesetzt sind, können vereinzelt Veränderungen  
in der Oberfläche auftreten  
wie z.B. Haarrisse oder Farbveränderungen.  
Generell nimmt im Laufe der  
Zeit die Helligkeit ab und die Farbsättigung  
zu – das Holz dunkelt nach.  
Die genannten Veränderungen sind bei  
einem Natur-Rohstoff wie Holz ein normaler  
Prozess.  
Dieses Büchlein soll Ihnen ein paar  
Tipps zur Pflege Ihres Möbelstücks  
geben, damit Sie lange Freude daran  
haben können.

**Grundsätzlich gilt:**

- Keine heißen Gegenstände auf die Möbel stellen.
- Keine Kerzen direkt auf die Möbel stellen.
- Verschüttete Flüssigkeiten sofort aufwischen.
- In regelmäßigen Abständen den festen Sitz von Schrauben und Beschlägen kontrollieren.
- Der typische, aromatische Holzgeruch ist bei Naturholzmöbeln immer ein Qualitätsbeweis.
- Helle Stellen an den Ästen entstehen durch einen natürlichen Harzaustritt und können mit einem trockenen, fusselfreien Tuch abpoliert werden.
- Auch von anderen Holz-, Lack-, Leder- oder Polstermaterialien ist ein schwacher Eigengeruch am Anfang unvermeidbar. Diese Gerüche verschwinden nach einiger Zeit von allein. Wenn Sie dem nachhelfen wollen, lüften Sie in der Anfangszeit häufiger und/oder wischen Sie die Möbel leicht feucht mit Wasser aus, das mit ein wenig Essig versetzt ist.
- Bewahren Sie diese Hinweise gut auf.

**Pflegehinweise für Möbel aus Plattenwerkstoffen**

Verwenden Sie zur Pflege Ihres Möbels aus Plattenwerkstoffen am besten ein weiches, nicht fusseles Tuch oder ein Ledertuch. Wischen Sie die Oberflächen leicht feucht ab.

**Grundsätzlich gilt:** Verwenden Sie bitte auf keinen Fall folgende Reinigungs- und Putzmittel:

- **Microfasertücher** oder **Schmutzradierer**. Diese enthalten häufig feine Schleifpartikel, die zu einem Zerkratzen der Oberflächen führen können;
- **scharfe chemische Substanzen** sowie **scheuernde Putz- oder Lösungsmittel**. Diese können die Oberflächen ebenfalls beschädigen;
- **Scheuerpulver, Stahlwolle** oder **Topfkratzer**. Sie zerstören die Oberfläche so stark, dass eine Aufarbeitung nicht mehr möglich ist;
- **Staubsauger**. Düsen und Bürsten können die Oberflächen zerkratzen;
- **Dampfreiniger**. Durch den hohen Druck und die Hitze, mit denen der Wasserdampf auf die Oberflächen trifft, können diese beschädigt werden oder sich sogar vom Untergrund ablösen.

(PL)

**Droga Klientko, Drogi Kliencie,**  
Dziękujemy za zamówienie!  
Niezależnie od tego, czy zakupiony przez Państwa mebel został wykonany z drewna litego, czy też posiada on front wykonany z płyty o wysokim połysku, lub też z płyty pokrytej matowym tworzywem sztucznym – każdy taki mebel ma swoje specjalne właściwości. Również właściwości i struktura drewna – jak np. niewielkie słoje w meblach z drewna naturalnego – nadają meblom indywidualnego charakteru. Ponieważ meble z drewna naturalnego są nieustannie wystawione na działanie wilgoci i czynników atmosferycznych, mogą na ich powierzchni sporadycznie pojawiać się zmiany, jak np. odbarwienia czy rysy. Z biegiem czasu może zmieniać się nasycenie koloru i drewno może ściemnieć. Wspomniane zmiany zachodzące w wyglądzie produktów wykonanych z surowców naturalnych są zupełnie normalne. Niniejsza instrukcja zawiera cenne wskazówki dotyczące pielęgnacji mebli, aby jak najdłużej mogli Państwo cieszyć się z ich nienagannego wyglądu.

**Podstawowe zasady:**

- Nie stawiać na meblach gorących przedmiotów.
- Nie stawiać świeczek bezpośrednio na meblach.
- W przypadku rozlania wody natychmiast ją wytrzeć.
- Sprawdzać w regularnych odstępach czasu, czy śruby są dokręcone, a okucia dobrze przymocowane.
- Charakterystyczny, aromatyczny zapach drewna występujący w przypadku mebli wykonanych z drewna naturalnego jest oznaką wysokiej jakości produktu.
- Jasne miejsca na słojach powstają w powodu występowania żywicy – można je wypolerować suchą, nie pozostawiając śladów szmatką.
- W przypadku materiałów wykonanych z innego rodzaju drewna lub skóry, produktów polakierowanych lub z obiciami, na początku również występuje charakterystyczny zapach „nowości”.
- Zapach ten znika po pewnym czasie użytkowania produktu. Jeśli chcieliby Państwo pozbyć się tego zapachu szybciej, zalecamy wietrzyć często pomieszczenia i/lub przetrzeć meble szmatką delikatnie zwilżoną w wodzie z niewielką ilością octu.
- Prosimy zachować niniejsze wskazówki w bezpiecznym miejscu.

**Wskazówki dotyczące pielęgnacji lutowanych/olejowanych mebli z drewna naturalnego**

Powierzchnia zakupionego mebla została zabezpieczona czystym biologicznym olejem. Aby zachować naturalny połysk powierzchni, zalecamy co pewien czas nacierać ją olejem do pielęgnacji mebli. Po zabezpieczeniu powierzchni olejem zalecamy wytrzeć ją nie pozostawiając śladów szmatką. Ścieraczka po użyciu powinna wyschnąć, następnie można ją wyrzucić.

**Wskazówki dotyczące pielęgnacji mebli z surowego/bejcowanego drewna naturalnego**

Powierzchnię mebli najlepiej jest czyścić wilgotną ściereczką.

**Uwaga:** Nie używać żrących środków czyszczących ani rozpuszczalników.

**Wskazówki dotyczące pielęgnacji mebli z płyt drewnopochodnych**

Do pielęgnacji mebli najlepiej używać miękkiej, nie pozostawiającej śladów szmatki. Powierzchnię należy przetrzeć lekko zwilżoną szmatką.

**Podstawowe zasady:** Nigdy nie należy stosować poniższych środków/urządzeń czyszczących:

- **ścieraczek z mikrofazy** ani **gąbek do usuwania brudu**. Często zawierają drobinki ścierne, które mogą porysować powierzchnię;
- **ostrych substancji chemicznych** np. **środków szorujących** lub **rozpuszczalników**. Mogą one uszkodzić powierzchnię;
- **proszków czyszczących, waty stalowej** ani **ostrych myjek**. Mogą one na stałe uszkodzić powierzchnię;
- **odkurzacza**. Szczotka odkurzacza może porysować powierzchnię;
- **myjek parowych**. Wysokie ciśnienie i wilgoć mogą uszkodzić powierzchnię oraz spowodować rozklejenie materiału.

**Dział Rozwoju Produktu.**

(NL)

**Beste klant,**  
Hartelijk dank voor uw bestelling!  
Het maakt niet uit of u een meubelstuk van natuurhout, een hoogglanzende voorkant of een matte plastic voorkant hebt gekocht – elk meubelstuk heeft zijn heel bijzondere eigenschappen. Ook de staat en structuur van het hout zoals kleinere takken bij natuurhouten meubelen maken deel uit van de individuele look van elk afzonderlijk meubelstuk. Omdat meubelen van natuurhout zijn blootgesteld aan permanente klimaat- en vochtigheidsschommelingen, kunnen er af en toe wijzigingen optreden van de bovenlaag zoals haarscheurtjes of kleurveranderingen. In het algemeen neemt na verloop van tijd de helderheid af en de kleurverzadiging toe – het hout wordt donkerder.  
De genoemde wijzigingen vormen bij een natuurlijke grondstof zoals hout een normaal proces.  
Dit boekje moet u een paar tips geven over het onderhoud van uw meubelstuk, zodat u er lange tijd plezier aan kunt beleven.

**In principe geldt:**

- Plaats geen hete voorwerpen op de meubelen.
- Plaats geen kaarsen direct op de meubelen.
- Veeg gemorste vloeistoffen direct af.
- Controleer met regelmatige intervallen het stevige houvast van schroeven en beslag.
- De typische, aromatische houtgeur is steeds een kwaliteitsbewijs bij natuurhouten meubelen.
- Heldere plaatsen aan de takken ontstaan door een natuurlijk uittreden van hars en kunnen worden weggepolijst met een droge, pluisjesvrije doek.
- Ook van andere houten, gelakte, lederen of gestoffeerde materialen is een zwakke eigen reuk bij het begin niet te vermijden. Deze geuren verdwijnen na enige tijd vanzelf. Als u wilt dat het sneller gaat, verlucht u in het begin vaker en/of veegt de meubelen lichtjes vochtig af met water, dat een beetje is aangelengd met azijn.
- Bewaar deze instructies goed.

**Onderhoudsinstructies voor meubelen van plaatmateriaal**

Gebruik voor de reiniging van uw meubel van plaatmateriaal het best een zachte, niet pluizige doek of een leren doek. Veeg de oppervlakten ietwat vochtig af.

**In principe geldt:** Gebruik zeker niet volgende reinigings- en poetsmiddelen:

- **microvezeldoeken of vuilgommen**. Deze bevatten vaak fijne slijpdeeltjes die kunnen leiden tot krassen op de oppervlakken;
- **scherpe chemische substanties** zoals **schurende poets- of oplosmiddelen**. Deze kunnen de oppervlakken eveneens beschadigen;
- **schuurpoeder, staalwol of pannensponzen**. Ze vernielen het oppervlak zo erg dat een reparatie niet meer mogelijk is;
- **stofzuiger**. Mondstukken en borstels kunnen krassen op de oppervlakken veroorzaken;
- **stoomreiniger**. Door de hoge druk en de hitte, waarmee de stoom op de bovenlagen komt, kunnen deze worden beschadigd of zelfs loskomen van de ondergrond.

**De productontwikkelingsafdeling**

**Dear customer,**

Thank you for your order!

No matter if you bought a piece of furniture made from natural wood, a high-gloss front or a plastic front – every piece of furniture has unique characteristics. Even the texture and structure of wood, such as small knots in natural wood furniture, are part of the individual charisma of each piece of furniture. Since natural wood furniture are permanently exposed to climate and humidity fluctuations, changes to the surface may occur (e.g. hair cracks or changes in colour) in some cases. In general, brightness decreases and colour saturation increases in the course of time – the wood darkens.

The changes mentioned above are normal for natural raw materials such as wood.

This booklet provides some care tips for your piece of furniture so that you can enjoy it for a long time.

**The following applies in general:**

- Don't place any hot objects on the furniture.
- Don't place candles directly on the furniture.
- Immediately wipe off any spilled liquids.
- Regularly check if the screws and fittings are tight.
- The typical, aromatic wooden odour is always a proof of quality for natural wood furniture.
- The natural emission of resin may produce bright spots on the knots which can be polished with a dry, lintfree cloth.

- Initially, a slight intrinsic odour is unavoidable for other wooden, paint, leather or upholstery materials too. These odours automatically disappear after a while. If you want to speed up this process, ventilate more often at the beginning and/or wipe out the furniture with a slightly damp cloth which was soaked in water mixed with a small amount of vinegar.
- Keep these notes in a safe place.

**Care notes for furniture made of panel materials**

We recommend using a soft, lint-free cloth or a shammy for conditioning your piece of furniture made of panel materials. Wipe off the surfaces with a slightly damp cloth or shammy.

**The following applies in general:**

Please don't use the following detergents or cleaning agents **at all**:

- **microfibre cloths** or **dirt erasers**.

They often contain fine abrasive particles which can cause scratches on the surfaces;

- **aggressive chemical substances** as well as **abrasive cleaning agents**

**or solvents**. They may damage the surfaces too;

- **scouring powder**, **steel wool** or **scouring pads**. They destroy the surface so badly that reconditioning is impossible;

- **vacuum cleaners**. The nozzles and brushes can cause scratches on the surfaces;
- **steam cleaners**. The surfaces may be damaged or separated from the ground due to the high pressure and heat of the water vapour.

**Your product development team****Gentili clienti,**

sentiti ringraziamenti per il vostro ordine!

A prescindere che abbiate scelto un mobile realizzato in legno naturale, un fronte lucido o un fronte di materiale plastico opaco – ogni esemplare la sue particolarità. Anche le caratteristiche e la struttura del legno, quali ad esempio rami minori nei mobili di legno naturale, sono parte del fascino individuale di ogni singolo mobile.

Dato che i mobili in legno naturale sono esposti al continuo variare del clima e dell'umidità, è probabile che in superficie insorgano mutamenti quali crepe capillari o cambiamenti di colore. Generalmente con passar del tempo diminuisce la chiarezza e aumenta la saturazione del colore – il legno si scurisce.

I citati mutamenti sono un normale processo dei materiali naturali, quali appunto il legno.

Il presente libretto intende darvi alcuni suggerimenti sulla cura del vostro mobile, affinché vi procuri lunghe soddisfazioni.

**Sostanzialmente vale:**

- Non poggiare oggetti roventi sui mobili.
- Non poggiare candele a diretto contatto dei mobili.
- Asciugare subito i liquidi sversati.
- Ad intervalli periodici controllare se viti e cerniere sono salde.
- Il caratteristico odore fragrante è sempre una prova di qualità dei mobili in legno naturale.
- Le macchie chiare sui rami si formano per via della naturale fuoriuscita di resina, e sono levigabili con un panno asciutto che non lascia peli.
- Anche trattandosi di altri materiali lignei, di vernice, pelle o imbottiti, all'inizio è inevitabile un leggero odore caratteristico. Dopo qualche tempo però, questi odori svaniscono da sé. Potete aiutare a farli volatilizzare in minor tempo cambiando più spesso aria all'inizio e/o passando sui mobili un panno umido d'acqua con qualche goccia d'aceto.
- Conservare bene le presenti istruzioni.

**Istruzioni sulla cura dei mobili in materiali pannellati**

Per la cura dei mobili in materiali pannellati si consiglia di usare un panno morbido, che non lascia peli, o un panno di pelle. Passare il panno leggermente umido sulle superfici.

**Sostanzialmente vale: In nessun caso** utilizzare i seguenti detergenti e prodotti per la pulizia:

- **panni in microfibra** o **spugne a tampone**. Questi prodotti contengono spesso fini particelle abrasive, che possono provocare sgraffiature sui mobili;
- **forti sostanze chimiche** nonché **detergenti** o **solventi abrasivi**. Anche questi prodotti possono aggredire le superfici.
- **polvere abrasiva**, **paglietta d'acciaio** o **spugne abrasive**. Rovinerebbero la superficie in modo tale che non sarebbe più possibile ripararle;
- **aspirapolvere**. Bocchette e spazzole possono sgraffiare le superfici;
- **pulitrice a vapore**. Per via dell'elevata pressione e calore con cui il vapore colpisce le superfici, esse rischiano di deteriorarsi o addirittura staccarsi dalla sottostruttura.

**Area Sviluppo prodotti****Chère cliente,****cher client,**

Merci pour votre commande !

Peu importe que vous ayez acheté un meuble fabriqué en bois naturel, un face haute brillance ou une face en plastique mat – chaque meuble a ses propriétés spécifiques. Même les propriétés et la structure du bois, comme par exemple les petits noeuds sur des meubles en bois naturel, font partie de l'aspect de chaque meuble.

Comme le meuble en bois naturel est soumis aux variations permanentes du climat et de l'humidité, il se peut que quelques modifications surviennent sur la surface, comme par exemple de fines fissures ou des décolorations. En règle générale, au cours du temps, la clarté du bois diminue et son intensité de couleur augmente – le bois devient foncé. Les modifications susnommées sont un processus normal des matières naturelles comme le bois.

Ce petit livret vous donne quelques astuces sur l'entretien de votre meuble pour que vous puissiez en profiter longtemps.

**En règle générale :**

Ne pas poser d'objets chauds sur le meuble.

Ne pas poser de bougies directement sur le meuble.

Essuyer immédiatement les liquides renversés.

À intervalles réguliers, contrôler que les vis et les ferrures sont bien en place.

L'odeur aromatique typique du bois est toujours une preuve de qualité des meubles en bois naturel.

Les endroits clairs sur les noeuds se produisent par une sécrétion naturelle de résine qui s'élimine avec un chiffon sec non pelucheux.

Les autres matériaux comme le bois, la peinture, le cuir ou le rembourrage dégagent inévitablement une légère odeur. Ces odeurs disparaissent d'elles-mêmes avec le temps. Si vous souhaitez qu'elles disparaissent plus vite, au début, aérez plus souvent et essuyez les meubles avec un chiffon légèrement imbibé d'eau mélangée avec un peu de vinaigre

Conservez bien cette notice.

**Consignes de soin pour les meubles avec des plaques en dérivé du bois**

Pour l'entretien de votre meuble en plaques en dérivé du bois, utilisez de préférence un chiffon doux non pelucheux ou une peau de chamois. Essuyez la surface légèrement humide.

**En règle générale :** Veuillez n'utiliser en aucun cas les détergents suivants :

**Chiffons à microfibres** ou **gomme à saleté**. Ils contiennent souvent de fine particules abrasives qui peuvent rayer les surfaces ;

**substances chimiques agressives** ainsi que **des détergents abrasifs**.

Ceux-ci peuvent également endommager les surfaces ;

**Consignes de soin pour les meubles avec des plaques en dérivé du bois**

Pour l'entretien de votre meuble en plaques en dérivé du bois, utilisez de préférence un chiffon doux non pelucheux ou une peau de chamois. Essuyez la surface légèrement humide.

**En règle générale :** Veuillez n'utiliser en aucun cas les détergents suivants :

**Chiffons à microfibres** ou **gomme à saleté**. Ils contiennent souvent de fine particules abrasives qui peuvent rayer les surfaces ;

**substances chimiques agressives** ainsi que **des détergents abrasifs**.

Ceux-ci peuvent également endommager les surfaces ;

**poudre à récurer**, **paille de fer** ou **éponge grattant**. Elles détruisent la surface si profondément qu'il n'est plus possible de la retraiter ;

**aspirateur**. Les buses et les brosses peuvent rayer la surface ;

**nettoyeur à vapeur**. De fait de la haute pression et de la chaleur avec lesquelles la vapeur d'eau sort sur la surface, elles peuvent être endommagées et même décoller la base.

**Votre service de développement de produits**

## Sevgili Müşterimiz,

Siparişiniz için çok teşekkür ederiz!

Doğal ahşap malzemeden yapılmış bir mobilya aldığınızda, parlak veya mat plastik kaplama da olsa – her mobilya parçasının kendine özgü özellikleri vardır. Ayrıca, doğal ahşap mobilyaların küçük parçaları gibi ahşap dokusu ve yapısı, mobilyanın her ayrı parçasının ayrı çekiciliğinin bir parçasıdır.

Mobilya, doğal ahşabın kalıcı hava ve nem dalgalanmalarına maruz kaldığında, nadir de olsa çatlak veya renk atması gibi yüzey değişiklikleri meydana gelmektedir. Genellikle parlaklık ve ahşabı koyu rengini sağlayan renk doyumu zaman içinde azalır.

Bu değişiklikler ahşap gibi doğal hammaddelerde normal bir süreçtir. Bu kitapçık, mobilyanızı uzun yıllarlık kullanmak için bir takım bakım ipuçları verecektir.

### Temel olarak:

Mobilyanın üzerine sıcak nesneler koymayın.

Mumları mobilyanın üzerine doğrudan koymayın.

Dökülen sıvıları derhal bezle silin.

Vidaların ve bağlantı elemanlarının sıkı olup olmadıklarını periyodik olarak kontrol edin.

Doğal ahşap mobilyada ahşabın tipik, aromatik kokusu her zaman kalitesinin bir kanıtıdır.

Doğal reçineden kaynaklanan parlak noktalar, kuru, tiftiksiz bir bez ile parlatılabilir.

Ayrıca diğer ahşap, lake, deri veya döşemelik kumaş malzemeler başlangıçta giderilemeyen hafif bir koku bırakabilir.

Bu kokular bir zaman sonra kendiliğinden kaybolacaktır. Bu süreci hızlandırmak isterseniz, başlangıçta ortamı daha sık havalandırın ve/veya mobilyayı biraz sirke kattığınız su ile ıslattığınız bir bez ile silin.

Bu talimatları dikkatlice izleyin.

### Sunta mobilya malzemelerinin bakımı

Sunta malzemeden yapılmış mobilyanızın bakımı için, yumuşak, tiftiksiz bir bez veya güderi kullanı. Hafif nemli bir bez ile yüzeyi temizleyin.

**Temel olarak: Lütfen** aşağıdaki temizlik araçlarından ve maddelerinden kaçının:

**mikro fiber kumaş veya bez.** Bunlar yüzeyin çizilmesine neden olabilmeye aşındırıcı parçalar içerir;

**keskin ve aşındırıcı temizlik kimyasalları veya çözücüler** *scharfe*. Bunlar da yüzeye hasar verebilir;

**ovma tozu, çelik yünü veya ovma sünger**i. Yüzeyi, gidermeyi imkansız hale getirecek derecede güçlü bir şekilde bozar;

**elektrik süpürgesi**. Hortum ağızı ve fırçalar yüzeyi çizebilir;

**buharlı temizleyici**. Suyun yüzey üzerine buhar olarak uygulanmasını sağlayan yüksek basınç ve ısı ile, mobilya hasar görülebilir veya ayrılabilir.

Ürün Geliştirme Departmanı

## Уважаемый покупатель!

Благодарим вас за сделанный заказ! Что бы вы ни приобрели – мебель из натурального дерева, глянцевую или матовую панель из пластика – у каждой вещи есть свои, особенные свойства. Свойства и структура древесины, например, следы сучьев на мебели из натурального дерева, являются частью индивидуального оформления каждого предмета мебели.

Поскольку мебель из натурального дерева подвергается постоянным изменениям климата и уровня влажности, ее поверхность со временем местами может измениться: могут появиться тонкие трещины, может измениться цвет. Обычно дерево постепенно темнеет.

Эти изменения являются обычным явлением, когда речь идет о натуральном дереве.

В этой брошюре приведено несколько советов относительно ухода за вашей мебелью, чтобы она прослужила вам как можно дольше.

### Основные правила:

Не ставьте на мебель горячие предметы.

Не ставьте непосредственно на мебель горящие свечи.

Пролившую жидкость вытирайте сразу же.

Регулярно проверяйте прочность посадки винтов и обшивки.

Обратите внимание, что запах дерева всегда является признаком качества мебели из натуральной древесины.

Там, где раньше были сучья, появляются светлые места из-за естественного выхода смолы. Их можно отполировать с помощью сухой ткани без ворса.

От компонентов мебели, изготовленных из дерева и кожи, покрытых лаком, поначалу также неминуемо будет исходить запах. Эти запахи исчезнут сами через некоторое время. Если вы хотите поскорее избавиться от них, чаще проветривайте помещение и протирайте мебель тряпкой, чуть смоченной водой с небольшим количеством уксуса.

Сохраните эти указания.

### Указания по уходу за мебелью из ДСП и ДВП

Для ухода за мебелью из ДСП и ДВП используйте мягкую ткань без ворса или замшу. Протирайте поверхности слегка смоченной тканью.

**Основные правила:** Пожалуйста, **ни в коем случае** не используйте следующие чистящие средства:

**микрофибровые салфетки** или **пятновыводители**. Зачастую они содержат мелкие частицы абразивного вещества, которые могут поцарапать поверхность;

**остро действующие химикаты** и **чистящие средства/растворители с абразивным эффектом**. Они также могут повредить поверхность;

**чистящий порошок, стальную пудру** или **скребок**. Они разрушают поверхность настолько, что она уже не поддежит восстановлению;

**пылесос**. Сопло и щетина могут поцарапать поверхность;

**пароочиститель**. Пар, попадающий на поверхность под высоким давлением и с высокой температурой, может повредить ее и даже вызвать расслоение древесины.

С наилучшими пожеланиями,

коллектив разработчиков

## Dragi clienți,

vă mulțumim pentru comanda dvs.!

Indiferent dacă ați achiziționat o piesă de mobilier confecționată din lemn natural, o fațetă cu luciu intens sau o fațetă mată din material plastic – fiecare piesă de mobilier are caracteristici complet speciale. Atât natura cât și structura lemnului, cum ar fi de exemplu micile noduri la mobila din lemn natural, constituie parte a specificului individual pentru fiecare piesă de mobilier.

Deoarece mobila din lemn natural este expusă variațiilor persistente de climă și umiditate, la nivelul suprafeței pot să apară modificări sporadice, cum ar fi de exemplu microtisiuri sau modificări ale culorii. De regulă, în decursul timpului se reduce strălucirea, iar saturația culorilor crește – lemnul se închide lacuare. Modificările menționate reprezintă un proces normal în cazul materialelor naturale, precum lemnul.

Această broșură vă oferă câteva sfaturi pentru întreținerea mobilierului dvs., astfel încât să vă bucurați de el timp îndelungat.

### Reguli general valabile:

Nu așezați pe mobilă obiecte fierbinți.

Nu amplasați lumânări direct pe mobilier.

Ștergeți imediat lichidele vărsate.

Verificați la intervale regulate poziția fermă a șuruburilor și a feroneriei.

Mirosul tipic, aromat al mobilierului din lemn natural reprezintă întotdeauna o garanție a calității.

Locurile de culoare deschisă de la noduri apar printr-o ieșire naturală a rășinii la suprafață și pot fi lustruite cu o cârpă uscată, care nu lasă scame.

Și în cazul altor materiale din lemn, piele, lăcuire sau tapițate persistă în mod inevitabil la început un miros propriu ușor. Aceste mirosuri dispar în timp de la sine. Dacă doriți să contribuiți la acest lucru, aerisiți mai des la început și/sau ștergeți mobila cu puțină apă și oțet.

Păstrați aceste instrucțiuni în condiții optime.

### Indicații pentru întreținerea mobilierului din materiale fibrolemnoase

Pentru întreținerea mobilierului din materiale fibrolemnoase, vă recomandăm să utilizați în mod optim o cârpă moalecare nu lasă scame sau o bucată de piele tăbăcită de șters. Ștergeți suprafața cu puțină apă.

**Reguli general valabile:** Vă rugăm să nu utilizați în niciun caz următoarele substanțe sau mijloace de curățat:

**cârpă din microfibre sau bureți de curățat**. Acestea conțin adesea mici particule abrazive care pot zgâria suprafețele;

**substanțe chimice corosive**, precum

**și solvenți sau substanțe de curățat abrazive**. Și acestea pot să deterioreze suprafețele;

**praf de curățat, bureți din fibră de oțel sau răzuitoare**. Acestea pot să deterioreze suprafețele în așa măsură, încât nu mai este posibilă recondiționarea lor;

**aspiratoare**. Duzele și periile pot zgâria suprafețele;

**curățitoare cu abur**. Suprafețele expuse la presiunea și temperatura excesivă a aburului, pot să se deterioreze sau chiar se pot deslăca de pe suportul de bază.

Departamentul dvs. de creație

produce

**Vážená zákaznice, vážený zákazníku,** děkujeme za Vaši objednávku! Jedno, zda jste zakoupili nábytek zhotovený z přírodního dřeva, čelo s vysokým leskem nebo matné plastové čelo – každý kus nábytku má své zcela speciální vlastnosti. Také kvalita a struktura dřeva, jako například menší suky u nábytku z přírodního dřeva, jsou součástí individuálního vyzařování každého jednotlivého kusu nábytku. Protože je nábytek z přírodního dřeva vystaven neustálým změnám klimatu a vlhkosti, mohou se ojediněle vyskytnout změny v povrchu jako např. vlasové trhliny nebo změny barvy. Světlost všeobecně během času klesá a sytost barvy se zvyšuje – dřevo tmavne. Uvedené změny jsou u přírodního materiálu jako dřevo normální proces. Tato knížečka Vám poskytne několik tipů pro péči o Váš nábytek, abyste se z něho mohli radovat dlouhou dobu.

### Zásadně platí:

Nepokládejte na nábytek horké předměty. Nestavte svíčky přímo na nábytek. Rozlité kapaliny ihned utřete. V pravidelných intervalech kontrolujte, zda jsou pevně utažené šrouby a kování. Typická, aromatická vůně dřeva je u nábytku z přírodního dřeva vždy důkazem kvality. Světlá místa u suků vznikají přirozeným úníkem pryskyřice a mohou se přešlestit suchým hadříkem, který nepouští vlákna.

Také u jiných dřevěných, lakovaných, kožených nebo čalouněných materiálů je slabá/ý vůně/zápach na začátku nevyhnutelná/ý. Tyto vůně/pachy zmizí po nějaké době samy. Pokud tomu budete chtít napomoci, větrejte na začátku častěji a/nebo nábytek lehce otřete vodou s trochou octa. Tyto pokyny dobře uschovejte.

### Pokyny pro péči o nábytek z deskových materiálů

Při péči o Váš nábytek z deskových materiálů použijte nejlépe měkký hadřík, který nepouští vlákna, nebo kožený hadřík. Povrch otřete navlhčeným hadříkem.

### Zásadně platí: V žádném případě nepoužívejte

následující čisticí prostředky:

**hadříky s mikrovlákný nebo samočisticí**

**houbičky.** Často obsahují jemné abrazivní částice, které mohou vést k poškrábání povrchů;

**silné chemické substance a abrazivní čisticí prostředky a rozpouštědla.**

Rovněž mohou poškodit povrchy;

**abrazivní prášek, ocelovou vlnu nebo drátěnky.** Zničí povrch tak, že jeho oprava již nebude možná;

**vysavač.** Trysky a kartáče mohou poškrábat povrchy;

**parní čističe.** Povrchy může poškodit vysoký tlak a žár vodní páry nebo dokonce může dojít k jejich uvolnění od podkladu.

### Vaše oddělení vývoje nových výrobků

**Vážení zákazníci,** vďaka za vašu objednávku! Bez ohľadu na to, či ste si zakúpili nábytok, vyrobený z prírodného dreva s vysokolesklými čelnými plochami alebo s matnými čelnými plochami z plastov – každý nábytok má svoje celkom špecifické vlastnosti. Aj kvalita a štruktúra dreva, ako napr. menšie hrče pri nábytku z prírodného dreva, sú súčasťou individuálneho vyžarovania každého kusonábytku. Keďže je nábytok z prírodného dreva vystavený neustálým výkyvom klímy a vlhkosti, môžu sa ojediněle vyskytnúť zmeny v jeho povrchovej ploche, ako napr. vlasové trhliny a zmeny farby. Vo všeobecnosti sa s časom zmenšuje svetlosť povrchu a pribúda nasýtenosť farby – drevo tmavne. Uvedené zmeny sú u prírodného materiálu, ako je drevo, normálnym procesom. Táto príručka vám ponúka niekoľko rád ohľadne ošetrovania vášho nábytku, aby ste sa z neho mohli dlho tešiť.

### Zásadne platí:

Neuložte na nábytok žiadne horúce predmety. Nepostavte priamo na nábytok žiadne sviečky. Vyliate kvapaliny ihneď utrite. V pravidelných časových intervaloch kontrolujte pevné uloženie skrutiek a kovania.

Typický, aromatický pach dreva je pri nábytku z prírodného dreva vždy dôkazom kvality. Svetlé miesta na hrčiach niekakujú prirodzeným vystupovaním živice a dajú sa odstrániť so suchou utierkou bez vlákien. Zo začiatku sa nedá zabrániť ani slabému charakteristickému pachu iných drevených, náterových, kožených alebo čalúnnických materiálov. Tieto pachy sa po určitom čase samočinne stratia. Ak tento proces chcete urýchliť, vetrajte spočiatku častejšie a/alebo utierajte nábytok s utierkou, zľahka navlhčenou vo vode s trochou octu.

Dobre si odložte tieto upozornenia.

### Pokyny pre ošetrovanie prírodného/ nalakovaného nábytku z prírodného dreva

Povrch sa dá najlepšie vyčistiť so zľahka navlhčenou utierkou.

**Pozor:** Dráždivé alebo rozpúšťadlá obsahujúce čistiace alebo leštiace prostriedky sa **nesmú** používať.

### Pokyny pre ošetrovanie nábytku z drevovláknitých dosiek

Na ošetrovanie vášho nábytku z drevovláknitých dosiek je ideálne použiť mäkkú utierku bez vlákien alebo koženú utierku. Utierajte povrchy so zľahka navlhčenou utierkou.

**Zásadne platí:** Nepoužívajte v **žiadnom prípade** nasledujúce čistiace alebo leštiace prostriedky:

**mikrovláknité utierky alebo čističe.**

Tieto často obsahujú brúsne častice, ktoré môžu viesť k doškriabaniu povrchov;

**ostré chemické látky** ako aj **drhnúce čistiace alebo leštiace prostriedky.**

Tieto môžu povrch taktiež poškodiť;

**Pokyny pre ošetrovanie nábytku z drevovláknitých dosiek**

Na ošetrovanie vášho nábytku z drevovláknitých dosiek je ideálne použiť mäkkú utierku bez vlákien alebo koženú utierku. Utierajte povrchy so zľahka navlhčenou utierkou.

**Zásadne platí:** Nepoužívajte v **žiadnom prípade** nasledujúce čistiace alebo leštiace prostriedky:

**mikrovláknité utierky alebo čističe.**

Tieto často obsahujú brúsne častice, ktoré môžu viesť k doškriabaniu povrchov;

**ostré chemické látky** ako aj **drhnúce čistiace alebo leštiace prostriedky.**

Tieto môžu povrch taktiež poškodiť;

**prášky na drhnutie, oceľovú vlnu alebo škrabky na hrnce.** Zničia povrch natoľko, že už viac nie je možná jeho oprava;

**vysávač.** Hubice a kefy môžu povrch doškriabať;

**parné čističe.** Vysokým tlakom a teplotou, s akými vodná para naráža na povrchy, sa tieto môžu poškodiť alebo dokonca odlepiť od podkladu.

Váš vývoj výrobku

### Kedves Vásárlónk!

Köszönjük a megrendelését!

Függetlenül attól, hogy természetes fából vagy más anyagból készült fényes vagy matt felületű bútort vásárolt, minden egyes bútor egyedi jellemzőkkel rendelkezik. A faanyagok és szerkezetüknek egyedi jellemzői, pl. a kisebb ágak miatt göcsök a természetes faanyagból készült bútoroknál minden egyes bútornak egyedi megjelenést kölcsönöznek.

A természetes fából készült bútor folyamatosan ki van téve a hőmérséklet- és páratartalom-változásoknak, így annak felületén egyedi változások jelentkezhetnek, pl. hajszáltrepedések és színváltozások. Általánosságban megállapíthatjuk, hogy a világosság és a színtelítettség az idővel csökken - a bútor sötétebbé válik.

Ezek a változások a természetes alapanyagok, pl. a fa használata esetén teljesen normálisak. A kézikönyvecске célja, hogy pár ötletet adjon a bútor ápolásához, hogy annakhasználatát hosszan élvezhesse.

### Általános utasítások:

Ne tegyen forró tárgyat a bűtorra.

Ne tegyen gyertyát közvetlenül a bűtorra.

A kifolyt folyadékot azonnal törölje fel.

Rendszeres időközönként ellenőrizze a csavarok fesztességét és az alátéteket.

A természetes fából készült bútorok aromás fa illata a minőség jele.

A göcsöknél található világos foltokat a természetes gyantaáramlás okozza, amit egy száraz, szészmentes ronggyal törölhet le és polírozhat.

A fa-, a lakk-, a bőr- és a kárpitanyagok

a kezdetben gyengén illatanyagokat

bocsátanak ki. Ezen illatanyagok

kibocsátása egy idő után magától megszűnik. Ha ezt szeretne felgyorsítani,

akkor a bútor használatának

elején szellőztessen gyakrabban és/

vagy törölje le a bútor egy kevés vízzel,

amibe egy kicsi ecetet is rak.

Őrizze meg az útmutatót, hogy azt későbbis használhassa referenciaként.

### Ápolási tanácsok bútorlapból készült bútorokhoz

A bútorlapból készült bútorokhoz a legjobb, ha

puha, nem rojtosodó rongyot

vagy bőrkendőt használ. Törölje le a

felületeket kissé nedves ronggyal.

**Általános utasítások:** Semmilyen körülmények

között **se használja** a következő

tisztítószereket:

**mikroszálás kendő** vagy **szennytrörlő-**

**radír.** Ezek gyakran apró csiszolószemcséket

is tartalmaznak, amelyek

a felületet összekarcolhatnák;

**erős vegyszerek, pl. súrolószert tartalmazó tisztítószer**ek vagy **oldószer**ek.

Ezek ugyanúgy tönkre teheti

a felületet;

**súrolólóper, fémszálás**

**dörzsölőanyag** vagy **edény súrolósz**er.

Ezek annyira tönkre teszik a

felületet, hogy annak javítása nem

lehetséges;

**porszívó.** A cső és a kefék a

felületetösszekarcolhatják;

**gőztisztító.** A magas nyomás és a hő

miatt a gőz a felületen keresztül behatolhat

az anyagba, ami sérüléseket

okoz, sőt akár a felület le is válhat.

### A termékfejlesztők

